



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 March 2005
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункты 45 и 55 повестки дня

**Комплексное и скоординированное осуществление
решений крупных конференций и встреч на высшем
уровне Организации Объединенных Наций
в экономической, социальной и смежных областях
и последующая деятельность в связи с ними**

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех

Доклад Генерального секретаря

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение: 2005 год — историческая возможность	1–24	3
A. Вызовы изменяющегося мира	6–11	4
B. При большей свободе: развитие, безопасность и права человека	12–17	5
C. Настоятельная необходимость коллективных действий	18–22	7
D. Время принимать решения	23–24	8
II. Избавление от нужды	25–73	9
A. Единый взгляд на развитие	28–32	9
B. Национальные стратегии	33–46	14
C. Обеспечение достижения цели 8: торговля и финансирование в целях развития	47–56	20
D. Обеспечение экологической устойчивости	57–61	24
E. Другие приоритеты глобальных действий	62–71	25

* Переиздано по техническим причинам.

F.	Задача осуществления	72–73	29
III.	Избавление от страха	74–126	31
A.	Видение коллективной безопасности	76–86	31
B.	Предотвращение катастрофического терроризма	87–96	33
C.	Ядерное, биологическое и химическое оружие	97–105	35
D.	Уменьшение угрозы и числа войн	106–121	38
E.	Применение силы	122–126	42
IV.	Свобода жить в достойных человека условиях	127–152	43
A.	Верховенство права	133–139	45
B.	Права человека	140–147	47
C.	Демократия	148–152	49
V.	Укрепление Организации Объединенных Наций	153–219	50
A.	Генеральная Ассамблея	158–164	52
B.	Советы	165–183	53
C.	Секретариат	184–192	58
D.	Слаженность действий в масштабах всей системы	193–212	60
E.	Региональные организации	213–215	66
F.	Внесение изменений в Устав Организации Объединенных Наций	216–219	67
VI.	Заключение: наша возможность и наша задача	220–222	67
Приложение.	На решение главам государств и правительств		70

I. Введение: 2005 год — историческая возможность

1. Через пять лет после начала нового тысячелетия у нас появилась возможность завещать нашим детям более светлое будущее, чем то, что наследовали все предыдущие поколения. В течение следующих 10 лет мы можем в два раза сократить масштабы глобальной нищеты и остановить распространение основных известных заболеваний. Мы можем понизить уровень распространенности насильственных конфликтов и терроризма. Мы можем поднять на новый уровень уважение человеческого достоинства во всех странах мира. И мы можем создать ряд обновленных международных институтов, для того чтобы помочь человечеству реализовать эти благородные цели. Если мы будем действовать смело, а главное — сообща, то мы сможем сделать жизнь людей во всем мире более безопасной и более процветающей и дать им возможность более широко пользоваться своими основными правами человека.

2. Для того чтобы достичь этого, у нас есть все условия. В эпоху глобальной взаимозависимости общность наших интересов, если ее правильно осознать, должна сплотить все государства ради достижения этих целей, равно как и проявления нашей человеческой солидарности. В эпоху глобального изобилия у нас есть ресурсы для резкого сокращения того огромного разрыва, который сохраняется между богатыми и бедными, если только нам удастся высвободить эти ресурсы на благо всех народов. После периода сложного развития международных отношений и перед лицом как новых угроз, так и старых угроз в новом облици многие круги проявляют сильное стремление к достижению нового консенсуса, на котором будут зиждиться коллективные действия. Есть желание осуществить наиболее далеко идущие реформы за всю историю Организации Объединенных Наций, с тем чтобы вооружить ее всем необходимым и выделить ей достаточные ресурсы для содействия успешной реализации этой повестки дня XXI века.

3. 2005 год дает нам возможность двигаться решительно в этом направлении. В сентябре мировые лидеры соберутся в Нью-Йорке для оценки прогресса, достигнутого за период после принятия в 2000 году всеми государствами-членами Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹. В рамках подготовки к этому саммиту государства-члены обратились ко мне с просьбой представить всеобъемлющий доклад о ходе осуществления Декларации тысячелетия. Сегодня я с большим удовлетворением представляю этот доклад. В приложении к нему я предлагаю повестку дня, которой необходимо заняться и в отношении которой нужно принять решения на предстоящем саммите.

4. В ходе подготовки настоящего доклада я опирался на мой восьмилетний опыт работы в качестве Генерального секретаря и руководствовался своей собственной совестью и убеждениями, а также своим собственным пониманием Устава Организации Объединенных Наций, содействие осуществлению принципов и целей которого входит в мою обязанность. Я также черпал вдохновение из двух всеобъемлющих документов, содержащих обзор стоящих перед нами глобальных вызовов — один был подготовлен состоящей из 16 членов Группой высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, которых я просил выработать предложения по укреплению нашей системы коллективной безопасности (см. A/59/565); а другой — 250 экспертами, которые участвовали в Проекте тысячелетия, в рамках которого им необходимо было разработать план

действий для достижения к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ).

5. В настоящем докладе я стремился не поддаваться искушению включить все области, в которых достижение прогресса представляется важным или желательным. Я ограничился теми областями, в которых, как я считаю, действия являются жизненно важными и практически реализуемыми уже в ближайшие месяцы. Это — реформы, которые находятся в пределах досягаемости, — реформы, которые можно реально осуществить, если мы сможем мобилизовать необходимую политическую волю. За весьма редким исключением это представляет собой наиболее высокоприоритетную повестку дня на сентябрь. Многие другие вопросы также необходимо будет поднять, но на других форумах и в другое время. Естественно, ни одно из выдвинутых в настоящем докладе предложений ни в коей мере не отодвигает на задний план необходимость принятия срочных мер в нынешнем году для достижения прогресса в урегулировании затяжных конфликтов, которые угрожают региональной и глобальной стабильности.

A. Вызовы изменяющегося мира

6. В Декларации тысячелетия мировые лидеры выразили уверенность в том, что в предстоящие годы человечество сможет добиться существенного прогресса в направлении обеспечения мира, безопасности, разоружения, прав человека, демократии и благого управления. Они призвали создать глобальное партнерство в целях развития для достижения согласованных целей к 2015 году. Они торжественно обещали защищать наиболее уязвимых и удовлетворять особые потребности Африки. И они согласились с тем, что Организации Объединенных Наций необходимо играть более, а отнюдь не менее активную роль в формировании нашего общего будущего.

7. Как мне кажется, если бы сейчас, пять лет спустя, я представил бы доклад о ходе осуществления Декларации тысячелетия по каждому из ее пунктов, то я мог бы упустить самое главное — а именно: новые обстоятельства требуют от нас активизации консенсуса по ключевым вызовам и приоритетам и преобразования этого консенсуса в коллективные действия.

8. После принятия Декларации тысячелетия в мире произошли большие изменения, которые заставляют нас взять за основу именно такой подход. Небольшие сети негосударственных субъектов — террористы — заставили даже наиболее могущественные государства, особенно после ужасных нападений 11 сентября 2001 года, почувствовать себя уязвимыми. Одновременно многие государства стали понимать, что сам дисбаланс сил в мире уже является источником нестабильности. Разногласия крупнейших держав по ключевым вопросам выявили отсутствие консенсуса относительно целей и методов. Между тем в настоящее время свыше 40 стран затронуты насильственными конфликтами. Сегодня количество внутренне перемещенных лиц составляет порядка 25 миллионов человек, причем почти до одной трети из них помощь Организации Объединенных Наций не доходит, и это не считая 11–12 миллионов беженцев в мире, некоторые из которых являются жертвами военных преступлений и преступлений против человечности.

9. Многие страны растерзаны и опустошены насилием другого вида. Чума современного мира — ВИЧ/СПИД — унесла жизни свыше 20 миллионов мужчин, женщин и детей, а количество инфицированных уже превышает 40 миллионов человек. Для многих обещания, данные в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, по-прежнему дело далекого будущего. Более 1 млрд. человек все еще живут в крайней нищете на 1 долл. США в день, и ежедневно от нищеты умирают 20 000 человек. Общий уровень благосостояния в мире возрос, но его распределение отличается все большей неравномерностью — внутри стран, внутри регионов и в мире в целом. Хотя в некоторых странах достигнут реальный прогресс в направлении реализации некоторых целей в области развития, лишь очень небольшое число правительств — как из развитых, так и развивающихся стран — приняли достаточные меры для достижения поставленных целевых показателей к 2015 году. И хотя проделана важная работа в таких различных областях, как миграция и изменение климата, масштабы таких долгосрочных проблем являются гораздо большими, чем масштабы наших коллективных действий, предпринимаемых сегодня для их решения.

10. События последних лет привели также к снижению доверия со стороны общественности к самой Организации Объединенных Наций, даже если и совсем по другим причинам. Например, обе стороны дебатов, касающихся войны в Ираке, считают, что Организация их подвела, причем одна сторона считает, что Организация не смогла обеспечить соблюдение собственных резолюций, а другая — что Организация не смогла предотвратить преждевременную или ненужную войну. Однако большинство людей, критикующих Организацию Объединенных Наций, делают это именно потому, что, по их мнению, в нынешнем мире Организация играет исключительно важную роль. Снижение доверия к этому институту компенсируется растущей убежденностью в важности эффективной многосторонности.

11. Я не хочу сказать, что за последние пять лет не произошло ничего позитивного. Наоборот, мы можем указать на многие моменты, которые демонстрируют тот факт, что коллективные действия могут приносить реальные результаты, — от впечатляющей сплоченности всего мира после 11 сентября 2001 года до урегулирования ряда гражданских конфликтов и от существенного увеличения ресурсов, выделяемых на цели развития, до достижения стабильного прогресса в построении мира и демократии в ряде опустошенных войной стран. Нам нельзя ни при каких обстоятельствах впадать в отчаяние. Нам вполне по силам решить все стоящие перед нами проблемы. Но нас не должен удовлетворять неполный успех, и мы не можем ограничиваться полумерами в отношении выявленных недостатков. Вместо этого мы должны сплотиться для претворения в жизнь далеко идущих перемен.

В. При большей свободе: развитие, безопасность и права человека

12. Нашей путеводной звездой должны быть нужды и надежды всех народов мира. В моем представленном на Саммите тысячелетия докладе «Мы, народы» (A/54/2000) я использовал первые слова преамбулы Устава Организации Объединенных Наций, чтобы показать, что Организация Объединенных Наций, хотя является организацией суверенных государств, существует для удовлетворения

этих нужд и в конечном счете должна их удовлетворять. Для этого мы должны стремиться, как я сказал об этом, когда был впервые избран на этот пост восемь лет назад, добиться «совершенства триады — развития, свободы и мира».

13. Составители Устава понимали это четко. Будучи преисполнены решимости избавить грядущие поколения от бедствий войны, они понимали, что это начинание не может быть успешно завершено без наличия широкой основы. В этой связи они решили учредить организацию для обеспечения уважения основных прав человека, создания условий, при которых могут соблюдаться справедливость и законность, и «содействия социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе».

14. Я назвал свой настоящий доклад «При большей свободе» для того, чтобы сделать акцент на сохраняющейся актуальности Устава и подчеркнуть, что реализация его целей должна найти отражение в жизни каждого мужчины и каждой женщины. Понятие большей свободы также включает идею о том, что развитие, безопасность и права человека неотделимы друг от друга.

15. Юноша, который инфицирован СПИДом, который не может ни читать, ни писать, и который живет на грани голодной смерти, не является подлинно свободным, даже если он и имеет право голоса и может избрать руководителей своей страны. Точно так же девушка, которая живет в постоянном страхе каждодневного насилия и которая не имеет возможности участвовать в жизни своей страны, также не является подлинно свободной, даже если она достаточно зарабатывает для обеспечения прожиточного минимума. Обеспечение большей свободы предполагает, что мужчины и женщины всего мира имеют право сами выбирать своих руководителей в соответствии с законом и в обществе, где все люди без какой-либо дискриминации и безбоязненно могут свободно выражать свое мнение, вероисповедаться и собираться вместе. Они также должны быть избавлены от нужды, чтобы крайняя нищета и инфекционные заболевания не висели над ними «смертным приговором», и избавлены от страха, чтобы насилие и войны не калечили их жизнь и не лишали их средств к существованию. Безусловно, все люди имеют право на безопасность и развитие.

16. Развитие, безопасность и права человека имеют не только жизненно важное значение, но и усиливают друг друга. Такая взаимосвязь лишь усилилась в наш век стремительного технического прогресса, укрепления экономической взаимозависимости, глобализации и глубоких геополитических изменений. Хотя и нельзя сказать, что нищета и несоблюдение прав человека «вызывают» гражданские войны, терроризм или организованную преступность, все они значительно повышают риск нестабильности и насилия. Подобным образом война и зверства — отнюдь не единственные причины того, что страны попадают в капканы нищеты, но, несомненно, они препятствуют процессу развития. Опять же, катастрофический акт терроризма в одной части земного шара, например нападение на крупнейший финансовый центр в одной из богатых стран, может отрицательно сказаться на перспективах развития миллионов в другой части земного шара, вызвав крупный экономический спад и доведя миллионы людей до нищеты. Страны, в которых осуществляется эффективное управление и которые соблюдают права человека своих граждан, имеют больше шансов избежать ужасов конфликта и преодолеть препятствия на пути развития.

17. Соответственно, мы не можем обеспечить развитие, не обеспечив безопасность, мы не можем обеспечить безопасность, не обеспечив развитие, и мы, конечно же, не можем обеспечить ни то, ни другое без обеспечения прав человека. Если не будет достигнут прогресс по всем этим трем направлениям, то ни по одному из них нельзя будет добиться успеха. В новом тысячелетии деятельность Организации Объединенных Наций должна приблизить наш мир ближе к тому дню, когда все люди смогут свободно выбирать, какую жизнь они хотят прожить и будут иметь доступ к ресурсам, которые помогут им сделать такой выбор осмысленным и обеспечить безопасность, чтобы они могли жить в мире и наслаждаться жизнью.

С. Настоятельная необходимость коллективных действий

18. В мире взаимозависимых угроз и вызовов каждая страна заинтересована в том, чтобы реагировать на все из них эффективно. Поэтому обеспечить большую свободу можно только посредством широкого, глубокого и устойчивого глобального сотрудничества между государствами. Такое сотрудничество возможно только в том случае, если каждая страна в своей политике будет учитывать не только потребности своих собственных граждан, но и потребности всех других людей. Такой вид сотрудничества не только отвечает интересам каждого, но и свидетельствует также о нашей общей принадлежности к роду человеческому.

19. Выдвинутые в настоящем докладе предложения призваны укрепить государства и дать им возможность лучше служить своим народам путем сплочения на основе взаиморазделяемых принципов и приоритетов, что, в конце концов, и является истинной причиной существования Организации Объединенных Наций. Суверенные государства — это исходные и незаменимые составляющие международной системы. Их функция — гарантировать права своих граждан, защищать их от преступности, насилия и агрессии и обеспечивать основополагающие свободы в соответствии с законом, в рамках которых личность могла бы процветать, а общество развиваться. Если государства будут слабые, то народы мира не смогут жить в безопасности и пользоваться плодами развития и справедливости, на которые у них есть полное право. Поэтому один из главных вызовов нового тысячелетия заключается в том, чтобы обеспечить такое положение, при котором все государства были бы достаточно сильными и могли бы справляться со стоящими перед ними многочисленными проблемами.

20. Государства, однако, не могут делать это в одиночку. Нам необходимо активное гражданское общество и динамичный частный сектор, которые все активнее занимают большую и важную часть пространства, ранее предназначавшегося только для государств, и поэтому очевидно, что цели, сформулированные в настоящем документе, можно будет реализовать только при их полноценном участии.

21. Нам необходимы также активные и эффективные региональные и глобальные межправительственные учреждения для мобилизации и координации коллективных действий. И здесь особая ответственность ложится на Организацию Объединенных Наций как на единственный в мире универсальный орган, наделенный мандатом рассматривать вопросы безопасности, развития и прав

человека. По мере того, как глобализация сокращает расстояния на земном шаре и эти вопросы становятся все более взаимосвязанными, относительные преимущества Организации Объединенных Наций проявляются с еще большей очевидностью. Проявляются, однако, и некоторые из ее реальных слабостей. Мы должны изменить облик Организации, проявляя такое творческое воображение, смелость и оперативность, на которые ранее мы не были даже способны, начав с полного пересмотра основных управленческих методов и создания более транспарентной, эффективной и действенной системы Организации Объединенных Наций, и закончив перестройку наших крупнейших межправительственных учреждений, с тем чтобы они могли отражать реальности сегодняшнего мира и продвигать вперед решение приоритетных задач, поставленных в настоящем докладе.

22. В своих усилиях по укреплению вклада государств, гражданского общества, частного сектора и международных учреждений в дело реализации видения большей свободы, нам следует обеспечить, чтобы все участники взяли обязательство превратить хорошие слова в добрые дела. Поэтому нам необходимы новые механизмы обеспечения ответственности — ответственности государств перед своими гражданами, ответственности государств друг перед другом, ответственности международных учреждений перед своими членами и ответственности нашего поколения перед будущими поколениями. Там, где есть ответственность, там будет продвижение вперед; там, где нет ответственности, там не будет получено желаемых результатов. Задача саммита, который должен состояться в сентябре 2005 года, — обеспечить, чтобы впредь даваемые обещания строго выполнялись.

D. Время принимать решения

23. В этот решающий исторический момент мы должны ставить перед собой смелые задачи. Оперативность и масштабность наших действий должны диктоваться насущностью имеющихся потребностей. Мы должны незамедлительно реагировать на непосредственные угрозы. Мы должны воспользоваться беспрецедентным консенсусом по вопросу о том, каким образом содействовать мировому социально-экономическому развитию, и создать новый консенсус по вопросу о том, как противостоять новым угрозам. Только путем решительных действий сегодня мы сможем ответить на неотложные вызовы в области безопасности и одновременно добиться к 2015 году решающей победы в глобальной битве с нищетой.

24. В сегодняшнем мире ни одно государство, каким бы могущественным оно ни было, не может защитить себя самостоятельно. Опять же, никакая страна, слабая или сильная, не может добиться процветания в вакууме. Мы можем и должны действовать сообща. Мы обязаны друг другу сделать это и отчитаться друг перед другом о том, как мы это делаем. Если мы выполним эти взаимные обязательства, то мы сможем сделать новое тысячелетие достойным своего названия.

II. Избавление от нужды

25. В течение последних 25 лет мы стали свидетелями беспрецедентного за всю историю человечества сокращения масштабов крайней нищеты. Вдохновленные прогрессом в Китае и Индии, буквально сотни миллионов мужчин, и женщин и детей во всем мире смогли вырваться из тисков крайней нужды и стали пользоваться благами более широкого доступа к продовольствию, медицинскому обслуживанию, образованию и жилью.

26. Однако в то же самое время десятки стран стали еще беднее, опустошительные экономические кризисы отбросили миллионы семей назад в нищету, а усиление неравенства во многих районах мира означает, что блага экономического роста распределяются неравномерно. Сегодня более одного миллиарда человек — каждый шестой житель нашей планеты — по-прежнему живет на менее чем один доллар в день, не имея средств для выживания перед лицом хронического голода, заболеваний и экологических бедствий. Иными словами, их убивает нищета. Одного-единственного укуса малярийного комара достаточно, чтобы лишить жизни ребенка, если у него нет противомоскитной сетки или лекарств на сумму в 1 долл. США. Засуха или вредители, уничтожающие урожай, превращают жизнь в голодную смерть. Мир, в котором ежегодно умирает 11 миллионов детей в возрасте до пяти лет, а 3 миллиона человек гибнет от СПИДа, нельзя назвать миром большей свободы.

27. Веками такого рода нищета считалась печальным, но неизбежным уделом человеческого существования. Сегодня такую точку зрения нельзя оправдать ни с моральной, ни с рациональной точки зрения. Масштабы и уровень прогресса, достигнутого странами во всех регионах мира, свидетельствуют о том, что в течение весьма короткого периода времени можно существенно сократить масштабы нищеты, а также материнской и младенческой смертности и добиться значительного прогресса в области образования и равенства полов и в других сферах процесса развития. Беспрецедентное сочетание имеющихся сегодня в нашем распоряжении ресурсов и технологий означает, что мы действительно являемся первым поколением, у которого есть средства, знания и ресурсы, необходимые для выполнения взятого всеми государствами в Декларации тысячелетия обязательства «превратить право на развитие в реальность для всех и избавить от нужды весь род человеческий».

A. Единый взгляд на развитие

28. Многоаспектная проблема развития красной нитью проходит через большое количество взаимосвязанных вопросов — начиная от равенства полов, медицинского обслуживания и образования и кончая окружающей средой. Исторические конференции и саммиты Организации Объединенных Наций, проходившие в 90-е годы, впервые позволили создать всеобъемлющие нормативные рамки вокруг этих связей путем формирования широкого видения общих приоритетов в области развития. Это заложило основу для разработки на Саммите тысячелетия ряда ограниченных конкретными сроками — до 2015 года — целевых показателей, охватывающих все вышеуказанные области — начиная от сокращения вдвое масштабов крайней нищеты до обеспечения начального образования для всех детей, которые затем приняли форму целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (см. вставку 1).

Вставка 1

Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия

Цель 1

Ликвидация крайней нищеты и голода

Задача 1

Сократить вдвое за период 1990–2015 годов долю населения, имеющего доход менее 1 доллара в день

Задача 2

Сократить вдвое за период 1990–2015 годов долю населения, страдающего от голода

Цель 2

Обеспечение всеобщего начального образования

Задача 3

Обеспечить, чтобы к 2015 году у детей во всем мире, как у мальчиков, так и девочек, была возможность получать в полном объеме начальное школьное образование

Цель 3

Поощрение равенства мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин

Задача 4

Ликвидировать, желательно к 2005 году, неравенство между полами в сфере начального и среднего образования, а не позднее чем к 2015 году — на всех уровнях образования

Цель 4

Сокращение детской смертности

Задача 5

Сократить на две трети за период 1990–2015 годов смертность среди детей в возрасте до 5 лет

Цель 5

Улучшение охраны материнства

Задача 6

Снизить на три четверти за период 1990–2015 годов коэффициент материнской смертности

Цель 6

Борьба с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями

Задача 7

Остановить к 2015 году распространение ВИЧ/СПИДа и положить начало тенденции к сокращению заболеваемости

Задача 8

Остановить к 2015 году распространение малярии и других основных болезней и положить начало тенденции к сокращению заболеваемости

Цель 7**Обеспечение экологической устойчивости***Задача 9*

Включить принципы устойчивого развития в страновые стратегии и программы и обратить вспять процесс утраты природных ресурсов

Задача 10

Сократить вдвое к 2015 году долю людей, не имеющих постоянного доступа к чистой питьевой воде

Задача 11

К 2020 году обеспечить существенное улучшение жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб

Цель 8**Формирование глобального партнерства в целях развития***Задача 12*

Продолжить создание открытой, регулируемой, предсказуемой и недискриминационной торговой и финансовой системы (здесь предусматривается приверженность целям в области благого управления, развития и борьбы с нищетой — как на национальном, так и на международном уровне)

Задача 13

Удовлетворять особые потребности наименее развитых стран (в том числе: освобождение экспортных товаров из наименее развитых стран от тарифов и квот; расширенная программа облегчения долгового бремени бедных стран с крупной задолженностью и списание официального двустороннего долга; оказание более щедрой ОПР странам, взявшим курс на уменьшение нищеты)

Задача 14

Удовлетворять особые потребности стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств (путем осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и решений двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи)

Задача 15

Комплексным образом решить проблемы задолженности развивающихся стран с помощью национальных и международных мер, чтобы уровень задолженности был приемлемым в долгосрочном плане

Задача 16

В сотрудничестве с развивающимися странами разрабатывать и осуществлять стратегии, позволяющие молодым людям найти достойную и продуктивную работу

Задача 17

В сотрудничестве с фармацевтическими компаниями обеспечивать доступность недорогих лекарств

Задача 18

В сотрудничестве с частным сектором принимать меры к тому, чтобы все могли пользоваться благами новых технологий, особенно информационно-коммуникационных

29. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, стимулировали беспрецедентные усилия по удовлетворению потребностей беднейших слоев населения мира, став общепринятыми на глобальном уровне нормативами более существенного прогресса, которые взяли на вооружение как доноры, так и развивающиеся страны, гражданское общество и основные учреждения в области развития. Как таковые они отражают ряд насущных и принятых и одобренных на глобальном уровне приоритетов, которые нам нужно обсудить на саммите в сентябре 2005 года. Благодаря работе, проделанной в рамках Проекта тысячелетия, доклад по итогам которой «Инвестирование: практический план достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»² был представлен мне в январе 2005 года, сегодня существует план действий для их реализации. Налицо также и вселяющие уверенность признаки того, что начинает формироваться важный элемент — политическая воля. Реальной проверкой станет то, будут ли осуществляемые на широкой основе действия развитых и развивающихся стран по решению вопросов, стоящих в этой повестке дня, подкреплены возросшей в течение следующих нескольких лет более чем в два раза глобальной помощью в целях развития, поскольку именно это необходимо для содействия достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

30. В то же самое время нам необходимо рассматривать эти цели в области развития как часть даже более обширной повестки дня в области развития. И хотя реализация этих целей стала предметом огромного количества последующих мероприятий как внутри Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, сами по себе они, естественно, не служат всеобъемлющей повесткой дня в области развития. Они непосредственно не охватывают ни некоторые из более широких вопросов, которые рассматривались на конференциях 90-х годов, ни особые потребности развивающихся стран со средним уровнем дохода или вопросы углубляющегося неравенства и более широких аспектов развития человеческого потенциала и благого управления, все из которых требуют эффективной реализации результатов этих конференций.

31. Тем не менее нельзя переоценить неотложность достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Несмотря на достигнутый во многих областях прогресс, в целом мир отстает от того, что нужно было бы сделать, особенно в беднейших странах (см. вставку 2). Как яв-

ствуется из доклада Проекта тысячелетия, цели, стоящие в нашей повестке дня, по-прежнему достижимы на глобальном уровне и во многих, если не во всех странах, но только если мы откажемся от рутинного подхода и в течение следующих 12 месяцев резко ускорим и активизируем нашу деятельность в период до 2015 года. Успех потребует устойчивых действий в течение всего десятилетия, оставшегося до намеченного крайнего срока. Это объясняется тем, что успехов в области развития нельзя достичь в мгновение ока и что многие страны страдают от серьезной нехватки потенциала. Нужно время для того, чтобы подготовить преподавателей, медсестер и инженеров, построить дороги, школы и больницы и создать малые и крупные бизнесы, способные обеспечить необходимые рабочие места и доходы.

Вставка 2

Прогресс в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

В различных странах мира прогресс в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, далеко не одинаков. Наилучшие результаты достигнуты в Восточной и Южной Азии, где только за период с начала 90-х годов более 200 миллионов человек смогли вырваться из тисков нищеты. Тем не менее около 700 миллионов человек в странах Азии — около двух третей беднейшего населения мира — по-прежнему имеют доход ниже 1 доллара в день, даже те страны, в которых наблюдаются самые высокие темпы роста, отстают в реализации не связанных с доходами целей в области развития, таких, как защита окружающей среды и сокращение материнской смертности. Эпицентром кризиса являются страны Африки к югу от Сахары, которые серьезно отстают в реализации многих целей в области развития и в которых по-прежнему отсутствует продовольственная безопасность, отмечаются удручающе высокие показатели детской и материнской смертности, а также растет число населения, живущего в трущобах, и общее число людей, прозябающих в крайней нищете, несмотря на некоторые важные достижения в отдельных странах. Прогрессу в Латинской Америке, странах с переходной экономикой и странах Ближнего Востока и Северной Африки зачастую мешает углубляющееся неравенство, и их показатели более неоднородны и значительно колеблются в плане прогресса, однако общая тенденция одинакова — отставание от того, что необходимо сделать к крайнему сроку — 2015 году.

Прогресс также неодинаков и в том, что касается достижения конкретных целей в области развития. В то время как страны Африки к югу от Сахары и Океании отстают почти во всех областях, в других районах мира достигнут существенный прогресс в деле сокращения масштабов голода, расширения доступа к питьевой воде и увеличения числа детей, посещающих начальную школу. Коэффициенты детской смертности также в целом снизились, однако во многих регионах поступательная тенденция замедлилась, а в некоторых районах Центральной Азии была повернута вспять. Тем не менее,

несмотря на весьма существенный прогресс в некоторых странах, цель обеспечения всеобщего доступа к санитарии по существу не достигнута, особенно в странах Африки и Азии, где количество жителей трущоб также стремительно растет. Показатели материнской смертности остаются неприемлемо высокими во всех развивающихся странах, равно как и показатели распространения ВИЧ/СПИДа, туберкулеза и малярии и количества случаев заболевания ими. Цели в области обеспечения равенства полов остаются нереализованными, а показатель достижения равного числа учащихся мальчиков и девочек к 2005 году не достигнут во многих странах. Деградация окружающей среды вызывает крайнюю озабоченность во всех развивающихся регионах.

32. В 2005 году глобальное партнерство между богатыми и бедными странами, что само по себе является восьмой целью в области развития, которая была подтверждена и доработана три года назад на Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее, Мексика, и на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге, Южная Африка, пока еще не стало реальностью. Представляется целесообразным напомнить условия этого исторического соглашения. Каждая развивающаяся страна несет главную ответственность за свое собственное развитие — укрепление управления, борьбу с коррупцией и реализацию стратегий и инвестиций для обеспечения экономического роста на основе опережающего развития частного сектора и максимального увеличения внутренних ресурсов, имеющихся для финансирования национальных стратегий развития. Со своей стороны, развитые страны обязуются оказывать развивающимся странам, которые берут на вооружение транспарентные и заслуживающие доверия стратегии в области развития, предусматривающие четко определенный уровень расходов на их осуществление, всю необходимую им поддержку в форме увеличения объема помощи в целях развития, более ориентированной на развитие системы торговли и расширения и углубления деятельности по облегчению бремени задолженности. Все это было обещано, но не выполнено. Такой провал обходится человечеству очень дорого — с каждым годом появляются миллионы новых жертв.

В. Национальные стратегии

33. В основе крайней нищеты лежат многие причины — начиная от неблагоприятного географического положения и неэффективного или коррумпированного управления (включая игнорирование маргинализированных слоев населения) и кончая разрушительными конфликтами и их последствиям. Наиболее пагубной из них является «капкан» нищеты, который не дает возможности многим беднейшим странам вырваться из порочного круга нужды, даже если у них есть честные, приверженные своему делу правительства. Не имея базовой инфраструктуры, человеческого капитала и государственной администрации и задавленные бременем болезней, деградация окружающей среды и ограниченных природных ресурсов, эти страны, без устойчивой и целенаправленной внешней поддержки, не могут позволить себе самые элементарные инвестиции, необходимые для того, чтобы вступить на путь процветания.

34. В качестве первого шага на пути решения этих проблем странам необходимо разработать смелые, целенаправленные базовые стратегии на ближайшие десять лет, с тем чтобы расширить масштаб инвестиций для достижения по меньшей мере количественных показателей достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. **С этой целью каждой развивающейся стране, где люди живут в крайней нищете, следует к 2006 году принять и начать осуществлять национальную стратегию в области развития, которая была бы достаточно смелой для достижения к 2015 году показателей реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.** Эта стратегия должна зиждиться на практическом увеличении объема государственных инвестиций, создании потенциала, мобилизации внутренних ресурсов и, при необходимости, официальной помощи в целях развития. Такая рекомендация, на первый взгляд, может показаться недостаточно революционной, но, привязав действия непосредственно к потребностям, вытекающим из смелых и поддающихся контролю целевых показателей, ее осуществление ознаменует собой существенный прорыв в направлении большей решимости и подотчетности в деле борьбы за искоренение нищеты.

35. Важно подчеркнуть, что для этого не требуется разрабатывать какие-либо новые документы. Все, что необходимо, — это несколько другой подход к их разработке и осуществлению. Страны, у которых уже есть документы по стратегии сокращения масштабов нищеты, — разработанные ими самими и осуществляющиеся под их ответственность рамки расходования средств, согласованные со Всемирным банком и другими международными партнерами по развитию, — должны привести их в соответствие с десятилетними рамками стратегий и инвестиций, ориентированных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). В странах со средним уровнем дохода и в других странах, где эти цели уже практически достигнуты, правительствам следует разрабатывать стратегии «ЦРДТ плюс», предусматривающие повышенные целевые показатели.

Основа для действий

36. Какими бы ни были привлекательными на бумаге инвестиционные стратегии достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на практике они не будут работать, если государства не подкрепят их транспарентными, подотчетными системами управления, основанными на верховенстве закона, предусматривающими соблюдение гражданских и политических, а также экономических и социальных прав и поддерживаемыми подотчетной и эффективной государственной администрацией. Многие из беднейших стран будут нуждаться в крупных инвестициях в укреплении потенциала для создания и сохранения необходимой инфраструктуры, а также подготовки и трудоустройства квалифицированного персонала. Но без благого управления, сильных институтов и четкой приверженности делу искоренения коррупции и бесхозяйственности везде, где они имеют место, достижение более существенного прогресса может оказаться весьма проблематичным.

37. Опять же, без динамичной и ориентированной на рост экономической политики, которая поддерживала бы здоровый частный сектор, способный со временем генерировать рабочие места, доходы и налоговые поступления, устойчивого экономического роста достичь будет невозможно. Для этого необхо-

димо существенно увеличить объем инвестиций в человеческий капитал и в ориентированную на развитие инфраструктуру, такую, как энергетика, транспорт и коммуникации. Кроме того, малые и средние компании нуждаются в благоприятном правовом и нормативном режиме, включая эффективные нормы коммерческого права, которые определяют и защищают договорные и имущественные права, разумную государственную администрацию, которая ограничивает коррупцию и борется с ней, и расширенный доступ к финансовому капиталу, в том числе к микрофинансированию. Как указывалось в представленных мне в прошлом году докладах двух важных комиссий — Всемирной комиссии по социальному аспекту глобализации³ и Комиссии по вопросам частного сектора и развития⁴, — это имеет исключительно важное значение для создания достойных рабочих мест, которые позволяют получать доход и расширяют права и возможности бедноты, особенно женщин и молодежи.

38. Организации гражданского общества призваны играть решающую роль в продвижении этого имплементационного процесса вперед для того, чтобы нищета «канула в Лету». Гражданское общество не только является незаменимым партнером в оказании услуг бедноте на том уровне, которого требуют цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, но может также активизировать действия внутри стран, поднимая насущные вопросы в области развития, мобилизуя широкие движения и оказывая давление снизу, с тем чтобы руководители несли ответственность за свои обещания. На международном уровне одни организации гражданского общества могут содействовать созданию или стимулированию глобальных партнерств для решения конкретных вопросов или привлекать внимание к судьбе коренных народов и других маргинализированных групп населения, а другие заниматься распространением передовой практики среди стран посредством общинных обменов и оказания технической и консультативной поддержки правительствам.

Национальные приоритеты в области инвестиционной деятельности и политики

39. Каждая национальная стратегия должна учитывать семь общих приоритетных областей государственной инвестиционной деятельности и направлений политики, которые непосредственно связаны с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, и закладывают основу для роста на основе опережающего развития частного сектора. Как подробно анализируется в Проекте тысячелетия, все они имеют важнейшее значение для достижения целей в области развития, а также для удовлетворения более широкого круга потребностей в области развития.

Равенство женщин и мужчин: преодоление сохраняющегося предвзятого отношения к женщинам

40. Расширение прав и возможностей женщин может быть одним из наиболее действенных движущих факторов развития. К числу мероприятий, непосредственно способствующих поощрению равенства мужчин и женщин, относятся, в частности, увеличение доли девочек, заканчивающих начальную школу, и расширение доступа девочек к среднему образованию, гарантирование женщинам права собственности на принадлежащее им имущество, обеспечение доступа к услугам в сфере охраны сексуального и репродуктивного здоровья, поощрение равного доступа к рынкам труда, предоставление женщинам возможности быть

шире представленными в государственных директивных органах и защита женщин от насилия.

Окружающая среда: инвестирование в более рациональное использование ресурсов

41. Странам следует утвердить целевые экологические показатели, предусматривающие конкретные сроки достижения, особенно в таких приоритетных областях, как лесовосстановление, комплексное регулирование водных ресурсов, сохранение экосистем и ограничение масштабов загрязнения. Для достижения этих целевых показателей необходимо, чтобы расширение инвестиций в природопользование сопровождалось широкими реформами в области политики. Прогресс также зависит от реализации секторальных стратегий, в том числе стратегий в областях сельского хозяйства, инфраструктуры, лесного и рыбного хозяйства, энергетики и транспорта, которые должны предусматривать экологические гарантии. Кроме того, решающее значение для сокращения масштабов нищеты и обеспечения охраны окружающей среды имеет улучшение доступа к современному энергоснабжению. Необходимо также обеспечить, чтобы расширение доступа к безопасной питьевой воде и санитарии являлось частью стратегий развития.

Развитие сельских районов: увеличение производства продуктов питания и повышение доходов

42. Мелкие фермеры и другие жители обнищавших сельских районов нуждаются в удобрениях для восстановления плодородия почв, более продуктивных сортах растений, улучшении водопользования и обучении современным и экологически устойчивым методам ведения сельского хозяйства, а также в доступе к транспорту, источникам воды, санитарии и современному энергоснабжению. **В странах Африки к югу от Сахары необходимо обеспечить наличие всех этих элементов, с тем чтобы в 2005 году положить начало африканской зеленой революции XXI века.**

Развитие городов: содействие трудоустройству, модернизация трущоб и разработка альтернатив возникновению новых трущоб

43. В этой области необходимо обеспечить доступ большого и все возрастающего числа городских бедняков к ключевым инфраструктурным услугам, таким, как энергоснабжение, транспортное обслуживание, борьба с загрязнением и удаление отходов, и одновременно повысить гарантии права на владение жильем и активизировать предпринимаемые на уровне общин усилия по строительству достойного жилья и содействию городскому планированию. Для этого необходимо укреплять местные органы власти и тесно сотрудничать с организациями городской бедноты.

Системы здравоохранения: обеспечение всеобщего доступа к важнейшим услугам

44. Для обеспечения всеобщего доступа к первичному медико-санитарному обслуживанию, в том числе к службам, занимающимся охраной здоровья матери и ребенка, поддержанием репродуктивного здоровья и борьбой со смертоносными заболеваниями, такими, как СПИД, туберкулез и малярия, необходи-

мо наличие мощных систем здравоохранения (см. вставку 3). Это требует осуществления крупных инвестиций, наличия большого числа заинтересованных и должным образом оплачиваемых медицинских работников, создания развитой инфраструктуры и расширения запасов, наличия мощных систем управления и отмены платы за медицинское обслуживание.

Образование: обеспечение всеобщего начального и расширенного среднего и высшего образования

45. Для повышения качества образования на всех уровнях родители и общины должны иметь возможность добиваться подотчетности школ, а правительства должны улучшать учебные планы, качество обучения и форму подачи материала; при необходимости наращивать кадровый и инфраструктурный потенциал; и вводить стимулирование, позволяющее привлечь к школьному обучению уязвимых детей, в том числе отменять плату за обучение.

Наука, техника и инновационная деятельность: наращивание национального потенциала

46. Для укрепления собственного потенциала стран в области науки и техники, в том числе в сфере информационно-коммуникационных технологий, правительства должны создавать научные консультативные органы, поощрять развитие инфраструктуры как возможность приобретения технических знаний, расширять научные и инженерные факультеты и уделять повышенное внимание вопросам опытно-конструкторских разработок и коммерческого применения достижений науки и техники в учебных планах научно-технических институтов.

Вставка 3 Трагедия ВИЧ/СПИДа

Сегодня от пандемии ВИЧ/СПИДа ежегодно погибают около 3 млн. человек, и эта болезнь представляет собой беспрецедентную угрозу развитию и безопасности человечества. Из-за этой болезни распадаются миллионы семей, а десятки миллионов детей остаются сиротами. СПИД не просто вызывает кризис в общественном здравоохранении, но и подрывает социально-экономическую стабильность, разрушая системы здравоохранения, образования, сельского хозяйства и социального обеспечения. Он не только сильно тормозит экономический рост, но и ослабляет структуры управления и обеспечения безопасности, что делает его еще более опасным.

Для борьбы с этой эпидемией требуются исключительные меры. В отсутствие лекарства начать процесс обращения вспять распространения СПИДа можно лишь благодаря массовой мобилизации всех слоев общества — беспрецедентный в истории здравоохранения шаг. Это требует реализации всеобъемлющих программ профилактики, просвещения, лечения и смягчения последствий, которые, в свою очередь, возможны лишь при готовности глав государств и правительств лично поддерживать и координировать реализацию подлинно межсекторальных мер по борьбе со СПИДом.

После 2000 года мировое сообщество добилось определенных успехов в борьбе со СПИДом. Все больше правительств включают эту задачу в число своих стратегических приоритетов и создают комплексные административные структуры для регулирования и координации этой борьбы. Глобальный фонд борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, который я предложил создать в 2001 году, сегодня играет ведущую роль в глобальных усилиях и одновременно привлекает внимание к другим смертоносным пандемиям и борьбе с ними. По состоянию на декабрь 2004 года было обеспечено снабжение антиретровирусными препаратами в общей сложности 700 000 человек в развивающихся странах — что почти на 60 процентов превосходит показатель всего лишь пятимесячной давности. Это свидетельствует о приоритетном внимании, которое международное сообщество уделяет сегодня быстрому расширению масштабов лечения, и демонстрирует, что за весьма непродолжительное время можно добиться реальных результатов.

Однако многое еще предстоит сделать для того, чтобы иметь хоть какую-то реальную надежду добиться в течение предстоящего десятилетия сокращения масштабов распространения ВИЧ и обеспечения всех нуждающихся надлежащими антиретровирусными препаратами. Многие правительства еще не начали открыто бороться с этим заболеванием и с проблемой осуждения в обществе его жертв или недостаточно привержены проведению такой откровенной дискуссии и принятию мер по обеспечению равенства женщин и мужчин, необходимость в которых уже назрела. В частности, ресурсов, выделяемых на борьбу со СПИДом, по-прежнему далеко не достаточно для принятия всеобъемлющих комплексных мер по борьбе с этим заболеванием. Национальные правительства, а также многосторонние и двусторонние доноры должны безотлагательно принять меры по финансированию этих расходов.

Четыре года назад я призвал международное сообщество ежегодно выделять от 7 до 10 млрд. долл. США на покрытие прогнозируемых потребностей в борьбе с ВИЧ/СПИДом в развивающемся мире. В полном объеме эта сумма до сих пор не выделяется. Между тем масштабы распространения заболевания продолжают расти. В результате разрыв между требуемыми и выделяемыми ресурсами все больше увеличивается. Так дальше продолжаться не может. Нам требуется более радикальная и сбалансированная стратегия профилактики и лечения. **Поэтому я призываю международное сообщество незамедлительно выделить необходимые ресурсы на осуществление расширенных и всеобъемлющих мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом, намеченных Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЕЙДС) и ее партнерами, и обеспечить полное финансирование Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией.**

С. Обеспечение достижения цели 8: торговля и финансирование в целях развития

47. Многие страны со средним уровнем дохода и некоторые из более бедных стран могут и должны мобилизовать основную массу ресурсов, необходимых для финансирования этих стратегий, на национальном уровне путем перераспределения бюджетных поступлений, привлечения средств домохозяйств и инвестиций частного сектора, используя займы в качестве дополнительного источника средств. Однако в большинстве стран с низким уровнем дохода и практически во всех наименее развитых странах максимального объема средств, которые можно мобилизовать посредством такой деятельности, будет далеко не достаточно для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Согласно Проекту тысячелетия, инвестиционные расходы в связи с достижением одних только целей в области развития в типичной стране с низким уровнем дохода составят в 2006 году приблизительно 75 долл. США на душу населения, а в 2015 году возрастут до примерно 140 долл. США (в долларовой выражении в неизменных ценах). Эти небольшие суммы составляют от трети до половины годового подушевого дохода в этих странах и намного превосходят возможности большинства стран с низким уровнем дохода. Для создания условий, благоприятствующих увеличению объема частных инвестиций, и реализации в долгосрочной перспективе «стратегии выхода» этих стран из числа получателей помощи необходимо значительно увеличить объем предоставляемой помощи в целях развития.

Помощь

48. Одной из наиболее обнадеживающих подвижек в последние годы стало увеличение официальной помощи в целях развития (ОПР) после наблюдавшегося в 90-е годы неуклонного сокращения на протяжении целого десятилетия ее объемов. Глобальный показатель ОПР, выраженный в виде доли валового национального дохода, выделяемой развитыми странами, в настоящее время составляет 0,25 процента, что все еще существенно ниже показателя в 0,33 процента, достигнутого в конце 80-х годов, не говоря уже об установленном много лет назад целевом показателе в 0,7 процента, который был вновь подтвержден в Монтеррейском консенсусе в 2002 году⁵. Если принятые недавно рядом доноров обязательства в отношении будущего увеличения предоставляемой помощи будут выполнены, то объем ежегодно выделяемой ОПР должен достичь к 2010 году примерно 100 млрд. долл. США, т.е. практически удвоиться по сравнению с уровнем, существовавшим во время проведения Монтеррейской конференции. Однако значительная часть этой суммы отражает списание долга и понижение курса доллара, а не чистое долгосрочное финансирование, и в любом случае эта сумма по-прежнему примерно на 50 млрд. долл. США меньше объема ОПР, который, по расчетам Проекта тысячелетия, будет необходим для достижения хотя бы целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, не говоря уже о решении более широкого круга приоритетных задач в области развития.

49. К счастью, наметились признаки дальнейшего прогресса. Появилась новая группа доноров, включающая новых членов Европейского союза (ЕС) и некоторых из более богатых развивающихся стран, таких, как Бразилия, Индия и Китай, которые все активнее оказывают другим развивающимся странам по-

мощь квалифицированными кадрами по линии технического сотрудничества. Пять стран-доноров уже достигли целевого показателя в 0,7 процента, а еще шесть стран недавно утвердили графики его достижения. **Развитым странам, которые еще не сделали этого, следует разработать графики достижения не позднее 2015 года целевого показателя выделения 0,7 процента валового национального дохода на оказание официальной помощи в целях развития, начав с существенного увеличения не позднее 2006 года объемов предоставляемой помощи и достигнув к 2009 году показателя в 0,5 процента.**

50. Хотя многие развивающиеся страны располагают явно недостаточным потенциалом, мы должны обеспечить, чтобы те страны, которые готовы к освоению дополнительных средств, немедленно начали получать помощь в гораздо большем объеме. **Начиная с 2005 года развивающимся странам, разработавшим рациональные, транспарентные и подотчетные национальные стратегии и нуждающимся в расширенной помощи в целях развития, должна предоставляться помощь в достаточных объемах, достаточного качества и с достаточной оперативностью, с тем чтобы они могли достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.**

51. Самым простым путем увеличения объемов ОПР является выделение большей доли национальных бюджетов стран-доноров на оказание помощи. Однако поскольку для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимо в ближайшие несколько лет значительно увеличить совокупные расходы на ОПР, представляется целесообразным изучить новые способы финансирования резкого расширения помощи в краткосрочной и среднесрочной перспективе. Был выдвинут ряд более долгосрочных предложений по освоению нетрадиционных источников финансирования в дополнение к ОПР, и некоторые из них в настоящее время изучаются в рамках важной инициативы, выдвинутой Бразилией, Германией, Испанией, Францией и Чили. Однако сейчас нам необходим механизм, обеспечивающий немедленное увеличение масштабов финансирования. Предлагаемый Международный финансовый механизм в принципе позволяет решить эту задачу путем немедленной мобилизации ресурсов в счет будущих поступлений ОПР при сохранении существующих каналов распределения помощи. **Международному сообществу следует обеспечить создание в 2005 году Международного финансового механизма для содействия немедленной мобилизации средств по линии ОПР, которая должна подкрепляться принятием расширенных обязательств по достижению не позднее 2015 года целевого показателя ОПР в размере 0,7 процента. Кроме того, следует также рассмотреть возможность использования в более долгосрочной перспективе других нетрадиционных источников финансирования развития в дополнение к Механизму.**

52. Эти шаги могут и должны дополняться немедленными мерами по содействию реализации серии проектов «быстрый выигрыш» — относительно недорогостоящих инициатив с высокой отдачей, реализация которых способна принести существенные краткосрочные результаты и спасти миллионы жизней. Эти проекты варьируются от бесплатного массового распространения антималярийных сеток и эффективных лекарств по лечению малярии до расширения программ школьных обедов, готовящихся из местных продуктов, и отмены платы за обучение в начальных школах и за медицинское обслуживание. Такие оперативные меры стали бы чрезвычайно важным подспорьем в реализации национальных стратегий достижения целей в области

развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Они быстро придали бы этим стратегиям мощный импульс и стали бы первыми примерами успешной деятельности, что обеспечило бы приверженность более широких слоев населения достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, хотя и не смогли бы подменить собой более долгосрочную поступательную инвестиционную деятельность.

53. В то же время необходимо предпринять безотлагательные шаги по повышению качества, транспарентности и подотчетности ОПР. Помощь должна увязываться не с интересами поставщиков в странах-донорах, а с местными нуждами, указанными в национальных стратегиях стран, и с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Очевидно, что такой подход отвечает интересам развивающихся стран, однако развитые страны и сами заинтересованы в том, чтобы иметь возможность продемонстрировать своим налогоплательщикам эффективность предоставляемой помощи. **В рамках последующей деятельности по выполнению решений Форума высокого уровня по эффективности помощи, проведенного в Париже в марте 2005 года, странам-донорам следует к сентябрю 2005 года разработать графики и поддающиеся контролю целевые показатели приведения их механизмов оказания помощи в соответствие с национальными стратегиями стран-партнеров, разработанными на основе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.** Это предполагает, в частности, приверженность осуществлению инвестиционных планов, построенных на базе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, планированию на период до 2015 года, предсказуемому многолетнему финансированию, радикальному упрощению процедур и оказанию странам, располагающим надлежащими механизмами, прямой бюджетной поддержки.

Задолженность

54. С вопросом ОПР тесно связана проблема внешней задолженности. В соответствии с Инициативой в отношении бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ) на сегодняшний день взяты обязательства по выделению 54 млрд. долл. США на облегчение бремени задолженности 27 стран, достигших моментов принятия решения и завершения процесса. Однако несмотря на наличие убедительных доказательств того, что подобные меры позволяют высвободить ресурсы, имеющие решающее значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, предоставляемой помощи по-прежнему явно недостаточно для удовлетворения потребностей. **Чтобы добиться дальнейшего прогресса, нам следует пересмотреть определение приемлемого уровня задолженности, определив его как уровень задолженности, который позволяет стране достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и вступить в 2015 год, избежав увеличения показателей задолженности.** Для доведения долга большинства стран, относящихся к группе БСКЗ, до этого уровня потребуются перейти на выделение им новых финансовых ресурсов исключительно в виде безвозмездных субсидий и осуществить 100-процентное списание долга, в то время как для достижения этого уровня многими странами с высоким уровнем задолженности, не относящимися к группе БСКЗ, и странами со средним уровнем дохода потребуются осуществить гораздо более значительное со-

крашение объема долга, чем им до сих пор предлагалось. Дополнительное списание долга должно производиться без отвлечения ресурсов, предлагаемых другим развивающимся странам, и без ущерба для долгосрочной финансовой жизнеспособности международных финансовых учреждений.

Торговля

55. Хотя торговля не устраняет необходимости в широкомасштабных инвестициях на цели развития, подкрепляемых ОПР, открытая и равноправная торговая система может быть мощной движущей силой экономического роста и сокращения масштабов нищеты, особенно в сочетании с адекватным притоком помощи. Соответственно, вопросы развития с полным основанием занимают центральное место в повестке дня Дохинского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках Всемирной торговой организации (ВТО). В настоящее время развивающиеся страны нередко не могут на равных конкурировать в глобальной торговле, поскольку богатые страны используют самые разные таможенные пошлины, квоты и субсидии для ограничения доступа на свои рынки и защиты собственных производителей. Намеченная на декабрь 2005 года сессия Конференции министров ВТО открывает возможность достичь договоренности относительно путей устранения этих аномалий, и этот шанс нельзя упускать. Развитым странам следует в первую очередь безотлагательно разработать график ликвидации барьеров, препятствующих доступу на рынки, и приступить к поэтапной отмене внутренних субсидий, вызывающих торговые диспропорции, особенно в сельском хозяйстве. **Для достижения этой приоритетной цели следует выполнить взятые в рамках Дохинского раунда многосторонних торговых переговоров обязательства в области развития и завершить этот раунд не позднее 2006 года. В качестве первого шага государства-члены должны предоставить беспошлинный и неквотируемый доступ на рынки всей продукции, экспортируемой наименее развитыми странами.**

56. В Монтеррейском консенсусе подчеркивалось, что многие развивающиеся страны, особенно беднейшие из них, которые зависят от торговли ограниченным кругом сырьевых товаров, сталкиваются также с проблемой ограниченности предложения, которая проявляется в отсутствии у них способности диверсифицировать свой экспорт, уязвимости для колебаний цен и неуклонном ухудшении условий торговли. Для повышения конкурентоспособности в торговле национальные стратегии достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, должны предусматривать уделение особого внимания инвестициям в сельскохозяйственную продуктивность, инфраструктуре, связанной с торговлей, и развитию конкурентоспособных экспортных отраслей, особенно в наименее развитых странах, развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государствах. И хотя в настоящее время выдвинут ряд инициатив по решению этих проблем, поощрению диверсификации и уменьшению уязвимости для колебания цен на сырьевые товары, уровень их поддержки далеко не соответствует требуемому.

D. Обеспечение экологической устойчивости

57. Наше существование и развитие по большому счету зависят от природных систем и ресурсов. Все наши попытки покончить с нищетой и обеспечить устойчивое развитие окажутся безрезультатными, если процесс экологической деградации и истощения природных ресурсов будет продолжаться неослабевающими темпами. На уровне страны национальные стратегии должны предусматривать инвестиции в повышение качества природопользования и проведение требуемых структурных преобразований для повышения экологической устойчивости. Для решения многих приоритетных задач в области охраны окружающей среды, таких, как совместные водотоки, леса, морское рыболовство и биологическое разнообразие, необходимо активизировать региональные и глобальные усилия. У нас уже есть один обнадеживающий пример того, как можно изыскивать глобальные решения. Благодаря Монреальскому протоколу по веществам, разрушающим озоновый слой⁶, опасность вредной радиации, как представляется, постепенно уменьшается — явное свидетельство того, как можно решать глобальные экологические проблемы, когда все страны прилагают целенаправленные усилия для выполнения согласованных на международном уровне рамочных документов. Особенно безотлагательной представляется сегодня задача решения международным сообществом описанных ниже трех важнейших проблем.

Опустынивание

58. Деградация более миллиарда гектаров земли крайне пагубно сказывается на процессе развития во многих регионах мира. Миллионы людей вынуждены покинуть свои земли, поскольку не в состоянии более заниматься сельским хозяйством или вести кочевой образ жизни. Еще сотням миллионов грозит опасность стать экологическими беженцами. Для борьбы с опустыниванием международное сообщество должно поддерживать и обеспечивать реализацию Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁷.

Биологическое разнообразие

59. Еще одной серьезной проблемой является утрата биологического разнообразия: процесс, развивающийся беспрецедентными темпами в разных странах и регионах. Эта тенденция, сама по себе тревожная, также оказывает негативное влияние на состояние здоровья, уровень жизни, производство продовольствия и доступ к чистой воде и повышает уязвимость населения для стихийных бедствий и изменения климата. Для обращения вспять этих тенденций всем правительствам следует в индивидуальном и коллективном порядке принять меры по выполнению Конвенции о биологическом разнообразии⁸ и принятого в Йоханнесбурге обязательства добиться к 2010 году существенного снижения темпов утраты биологического разнообразия⁹.

Изменение климата

60. Одной из серьезнейших экологических проблем и проблем развития в XXI веке будет задача противодействия изменению климата и борьбы с его последствиями. Подавляющее большинство ученых в настоящее время признают,

что деятельность человека оказывает существенное влияние на климат. С началом в середине XVIII века промышленной эры концентрация парниковых газов в атмосфере существенно выросла, температура земной поверхности значительно повысилась, а уровень морей заметно поднялся. Девяностые годы стали самым теплым десятилетием из всех, по которым имеются данные, что привело к отступлению ледников и арктических льдов. Прогнозируется, что в следующем веке концентрация парниковых газов в атмосфере вырастет еще больше, и обусловленное этим повышением глобальной средней температуры земной поверхности, вероятно, приведет к усилению климатических колебаний и увеличению числа и интенсивности экстремальных погодных явлений, таких, как ураганы и засухи. Страны, наиболее уязвимые для таких изменений, — малые островные развивающиеся государства, приморские страны, значительная часть населения которых проживает в низинных районах, а также страны, расположенные в засушливых и полусушливых тропических зонах и субтропиках, — менее всего способны защитить себя. К тому же они вносят наименьший вклад в глобальные выбросы парниковых газов. Если не будут приняты соответствующие меры, то им придется заплатить высокую цену за действия других.

61. Вступление в силу в феврале 2005 года принятого в 1997 году Киотского протокола¹⁰ к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹¹ представляет собой важный шаг в деле решения проблемы глобального потепления, однако действие этого протокола истекает уже в 2012 году. Международному сообществу следует согласовать целевые показатели стабилизации концентрации парниковых газов на последующий период. Важную роль в смягчении последствий изменения климата и содействии адаптации к новым условиям должны сыграть достижения науки и техники. Для того чтобы мы смогли своевременно разработать необходимые инструменты, следует уже сегодня мобилизовать усилия в этих областях. В частности, необходимо значительно увеличить финансирование НИОКР в областях возобновляемых источников энергии, регулирования выбросов углерода и обеспечения эффективности энергопотребления. Следует также развивать такие механизмы в области политики, как рынки торговли выбросами углерода. Как было согласовано в Йоханнесбурге, главная ответственность за смягчение последствий изменения климата и других неустойчивых моделей производства и потребления должна лежать на странах, являющихся главными виновниками возникновения этих проблем. **Мы должны разработать на период после 2012 года более открытый для участия международный рамочный механизм, предусматривающий более широкое участие всех стран, на долю которых приходится основная часть выбросов, а также развитых и развивающихся стран, с тем чтобы обеспечить принятие определенных на глобальном уровне согласованных мер, в том числе путем внедрения технических новшеств для смягчения последствий изменения климата с учетом принципа общей, но дифференцированной ответственности.**

Е. Другие приоритеты глобальных действий

62. Для удовлетворения более широкого круга потребностей в области развития необходимо также принять меры в ряде других областей, перечисленных ниже.

Контроль за инфекционными заболеваниями и борьба с ними

63. В целом международное сообщество поразительно медленно реагирует на возникающие пандемии, а выделяемых на ее деятельность средств, к нашему стыду, по-прежнему явно не хватает. Во всей тропической зоне продолжает свирепствовать малярия, несмотря на наличие высокоэффективных мер профилактики и лечения. Многие инфекционные заболевания, опустошающие сегодня развивающиеся страны, и в частности ВИЧ/СПИД и туберкулез, представляют серьезную опасность для всего мира, особенно в свете формирующейся сопротивляемости к лекарствам. Борьба как с традиционными, так и с новыми инфекционными заболеваниями требует принятия международным сообществом согласованных мер. Выбух атипичной пневмонии в 2003 году привлекла внимание к тому, что продолжительность перелетов даже на большие расстояния оказывается меньше, чем инкубационный период многих инфекционных болезней, так что любой из 700 миллионов пассажиров, ежегодно совершающих международные перелеты, может быть невольным переносчиком болезни.

64. Оперативная реакция на атипичную пневмонию также продемонстрировала, что в тех случаях, когда эффективные глобальные учреждения, такие, как Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), действуют в тесном сотрудничестве с хорошо функционирующими национальными медицинскими учреждениями и экспертными техническими институтами, распространение инфекционных заболеваний вполне можно предотвратить. Ни одно из государств не могло бы самостоятельно обеспечить столь эффективного противодействия распространению болезни. **Для укрепления существующих механизмов оперативного и эффективного международного сотрудничества я обращаюсь к государствам-членам с призывом договориться на Всемирной ассамблее здравоохранения, которая должна состояться в мае 2005 года, о пересмотре Международных медико-санитарных правил.** Чтобы снизить опасность будущих вспышек заболеваний, необходимо также выделить Всемирной сети ВОЗ по оповещению и реагированию в случае эпидемии дополнительные ресурсы, с тем чтобы она могла координировать осуществление международных мер, принимаемых на основе широкого партнерства, в поддержку национальных систем контроля за состоянием здоровья населения и борьбы с заболеваниями.

Стихийные бедствия

65. Опустошительные последствия цунами в Индийском океане напомнили всем нам об уязвимости человеческой жизни для стихийных бедствий и о непропорционально сильном воздействии этих бедствий на положение бедных слоев населения. Если не приложить более целенаправленных усилий для решения проблемы гибели людей, утраты ими источников средств к существованию и уничтожения инфраструктуры, то такие бедствия будут становиться все более серьезным препятствием на пути достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. На состоявшейся в начале 2005 года Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий были приняты Рамки действий Хиого на 2005–2015 годы, в которых определены стратегические задачи и приоритетные области деятельности по уменьшению опасности бедствий на ближайшие десять лет. Нам необходимо приступить к выполнению этого решения.

66. Страны региона Индийского океана при содействии Организации Объединенных Наций и других доноров начинают принимать меры по созданию региональной системы раннего предупреждения о цунами. Однако давайте не будем забывать о том, что людям во всех регионах мира грозят и другие катаклизмы, включая штормы, наводнения, засухи, оползни, периоды сильной жары и извержения вулканов. **В дополнение к более широким инициативам по обеспечению готовности к бедствиям и смягчению их последствий я рекомендую создать на базе существующих национальных и региональных возможностей всемирную систему раннего предупреждения обо всех стихийных бедствиях.** Для оказания содействия в ее создании я обращаюсь к секретариату Международной стратегии по уменьшению опасности бедствий с просьбой выступить координатором проведения в сотрудничестве со всеми заинтересованными организациями системы Организации Объединенных Наций обследования имеющегося потенциала и недостающих элементов и надеюсь на скорейшее получение подготовленных им выводов и рекомендаций. Нам также необходимо повысить качество механизмов оперативного реагирования в случае бедствий для незамедлительного оказания гуманитарной помощи, вопрос о которой рассматривается в разделе V ниже.

Наука и техника в целях развития

67. Для поддержания процесса экономического развития и предоставления развивающимся странам возможности вырабатывать решения своих собственных проблем требуется значительно активизировать глобальные усилия по содействию НИОКР в целях удовлетворения особых нужд бедных слоев населения в областях здравоохранения, сельского хозяйства, освоения природных ресурсов и природопользования, энергетики и климата. Двумя наиболее приоритетными задачами должны быть осуществление крупной глобальной инициативы по исследованию тропических болезней и оказание дополнительной поддержки Консультативной группе по международным исследованиям в области сельского хозяйства (КГМИСХ) в ее работе по проведению исследований в области сельского хозяйства в тропической зоне.

68. Значительный вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, могут внести информационно-коммуникационные технологии. Для того чтобы полностью задействовать потенциал информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), нам следует решить проблему «цифровой пропасти», в том числе благодаря использованию механизмов добровольного финансирования, таких, как недавно созданный Фонд цифровой солидарности.

Региональная инфраструктура и учреждения

69. Региональная инфраструктура и сотрудничество в области политики имеют важнейшее значение для содействия экономическому развитию. Это особенно справедливо в отношении развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, или малых островов, которые нуждаются в особой поддержке. Однако другим странам, которые, возможно, просто имеют небольшое население или зависят от своих соседей в вопросах перевозок, обеспечения продуктами питания, водой или энергией, также требуется помощь. Международные доноры должны оказывать поддержку региональному сотрудничеству для решения этих проблем, а развивающиеся страны должны сделать такое сотрудничество

неотъемлемой частью своих национальных стратегий. Это сотрудничество должно предусматривать не только экономическое сотрудничество, но и механизмы проведения регионального политического диалога и достижения консенсуса, такие, как Африканский механизм коллегиального обзора и Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД).

Глобальные учреждения

70. Важную роль в обеспечении развития во всем мире и успешном достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, играют международные финансовые учреждения. Я призываю их обеспечивать, чтобы осуществляемые при их поддержке страновые программы были достаточно смелыми и решительными для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Кроме того, этим учреждениям и их участникам следует рассмотреть вопрос о том, какие реформы они могли бы провести, с тем чтобы лучше соответствовать произошедшим в мире после 1945 года политическим и экономическим изменениям. И делать это следует с учетом закрепленной в Монтеррейском консенсусе договоренности о расширении и укреплении участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в принятии международных экономических решений и установлении норм. Бреттон-вудские учреждения уже предпринимают определенные шаги по повышению роли и расширению участия развивающихся стран. Однако необходимо принять более серьезные меры, чтобы разрушить широко распространенное среди развивающихся стран представление о том, что они недопредставлены в обоих органах, что, в свою очередь, ставит под сомнение их легитимность.

Миграция

71. Сегодня за пределами своих стран происхождения проживает больше людей, чем когда бы то ни было в истории, причем в будущем их число, как ожидается, будет возрастать. Миграция открывает множество возможностей — перед самими мигрантами, перед странами, получающими более молодую рабочую силу, а также перед странами их происхождения (главным образом в форме переводов заработной платы, которые в последние годы растут ошеломляющими темпами). Однако при этом миграция сопряжена с множеством сложных проблем. Она может одновременно способствовать росту безработицы в одном регионе или секторе и возникновению нехватки рабочей силы и «утечки мозгов» — в другом. В отсутствие осмотрительного регулирования она может также провоцировать возникновение острой социально-политической напряженности. Влияние, оказываемое этими процессами, до сих пор не вполне понятно, однако я убежден в том, что доклад Глобальной комиссии по вопросам международной миграции, который будет мне представлен позднее в 2005 году, прольет столь необходимый свет на этот вопрос. Проведение в 2006 году Генеральной Ассамблеей диалога на высоком уровне по этой теме откроет важную возможность рассмотреть связанные с этой проблемой нелегкие вопросы.

Г. Задача осуществления

72. В 2005 году нам необходимо решить неотложную задачу: выполнить в полном объеме уже взятые обязательства и обеспечить начало подлинного функционирования уже созданных рамочных механизмов. Принципы взаимной ответственности и взаимной подотчетности, лежащие в основе Монтеррейского консенсуса, носят конструктивный характер и должны найти выражение в конкретных делах. На сентябрьской встрече на высшем уровне следует разработать пакт о практических действиях, под которым должны подписаться все страны и на основе которого могли бы оцениваться все их действия. Следует покончить с отношением к целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, как к неким аморфным показателям, упоминаемым то там, то здесь в связи с оценкой прогресса. Они должны на повседневной основе определять характер национальных стратегий и международной помощи. Если в 2005 году нам не удастся добиться радикального прорыва, который заложил бы основу для быстрого прогресса в предстоящие годы, то достичь поставленных целей не удастся. Давайте четко определим, во что обойдется нам потеря этой возможности: погибнут миллионы человек, которые могли бы быть спасены; будут утрачены многие свободы, которые могли бы быть гарантированы; и нам придется жить в более опасном и нестабильном мире.

73. Кроме того, процесс развития в лучшем случае затормозится, а в худшем — обратится вспять в мире, расколотом насильственными конфликтами или охваченном страхом перед терроризмом и оружием массового уничтожения, в мире, в котором права человека попорчены, верховенство закона предано забвению, а мнения и потребности граждан игнорируются непредставительными правительствами, не откликающимися на нужды населения. Таким образом, для решения задач, изложенных в настоящем разделе, чрезвычайно важно добиться прогресса в урегулировании вопросов, рассматриваемых в разделах III и IV ниже, при том, что сам процесс развития является неотъемлемым компонентом, лежащим в основе долгосрочной безопасности, прав человека и верховенства закона.

Вставка 4 Особые нужды Африки

Проблемы, рассматриваемые в настоящем докладе, носят глобальный характер, и их решения должны быть глобальными. Однако практически все эти проблемы непропорционально сильно затрагивают африканские страны. Для того чтобы выработать подлинно глобальные решения, мы должны признать особые нужды Африки, как это сделали руководители стран мира в Декларации тысячелетия. Особым нуждам Африки уделяется повышенное внимание во всех разделах настоящего доклада: от действий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, до наращивания коллективного потенциала в области миростроительства и укрепления государств.

За последние пять лет в Африке наметился ряд позитивных сдвигов. Сегодня как никогда большое число африканских государств имеют демократически избранные правительства, а количество военных переворотов на континенте существенно уменьшилось. Был урегулирован ряд затяжных конфликтов, например в Анголе и Сьерра-Леоне. Во многих отдельных странах — от Уганды до Мозамбика — наблюдается быстрый поступательный процесс социально-экономического развития. И на всем континенте рядовые граждане создают свои организации и заставляют прислушиваться к своему мнению.

В то же время многие страны Африки — особенно расположенные к югу от Сахары — по-прежнему страдают от трагических последствий продолжающихся насильственных конфликтов, крайней нищеты и болезней. Около 2,8 миллиона беженцев и не менее половины из 24,6 миллиона всех вынужденных переселенцев мира являются жертвами конфликтов и переворотов в Африке. Африка по-прежнему отстает от остальных развивающихся стран мира в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. На долю Африки приходится примерно три четверти всех ежегодных случаев гибели от СПИДа во всем мире, причем наибольшую долю составляют женщины. Широкое распространение ВИЧ/СПИДа во многих африканских странах — это одновременно и человеческая трагедия, и одно из серьезнейших препятствий на пути развития. Из миллиона или более человек, ежегодно погибающих во всем мире от малярии, около 90 процентов составляют жители стран Африки к югу от Сахары, причем большинство из них — это дети в возрасте до пяти лет. Многие страны Африки к югу от Сахары продолжают сталкиваться с сочетанием таких факторов, как высокие транспортные издержки и узкие рынки, низкая продуктивность сельского хозяйства, чрезвычайно высокий уровень заболеваемости и медленное распространение поступающих из-за рубежа технологий. Все это обуславливает их особую подверженность хронической нищете.

Сегодня африканские государства демонстрируют новую энергию и целеустремленность в решении этих проблем. Они принимают более конструктивные стратегии развития для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году. Африка формирует новую структуру организаций, включая Африканский союз и Новое партнерство в интересах развития Африки, с тем чтобы через них предотвращать, регулировать и прекращать насильственные конфликты, поощрять благое управление и демократию и создавать надлежащие условия для устойчивого экономического развития и процветания своих стран.

Как сообщила ранее в марте 2005 года Комиссия по Африке, учрежденная Соединенным Королевством, для того чтобы эти новаторские усилия увенчались успехом, руководителям и народам африканских стран потребуется особая поддержка со стороны остальных стран мира. Международное сообщество должно откликнуться на эту потребность. Оно должно, действуя в духе партнерства и

солидарности, оказывать африканским странам и региональным и субрегиональным организациям устойчивую и ощутимую поддержку. Это означает обеспечение выполнения взятых и требуемых обязательств по облегчению бремени задолженности, открытие рынков и выделение в значительно больших объемах официальной помощи в целях развития. Это также означает направление воинских контингентов для участия в операциях по поддержанию мира и укрепление способности африканских государств обеспечивать защиту своих граждан и удовлетворять свои потребности.

III. Избавление от страха

74. Если в области развития мы страдаем от плохой реализации принятых решений, то в области безопасности, несмотря на то, что у многих из нас есть обостренное чувство угрозы, мы не добились совпадения взглядов даже по основным вопросам, а когда дело доходит до практических шагов, они слишком часто становятся яблоком раздора.

75. Если мы не придем к общему пониманию этих угроз и наших обязанностей по их ликвидации, Организация Объединенных Наций будет запаздывать с обеспечением безопасности для всех своих членов и для всех народов мира. Тогда наши возможности по оказанию помощи тем, кто ищет избавления от страха, будут в лучшем случае ограниченными.

A. Видение коллективной безопасности

76. В ноябре 2003 года, будучи встревоженным тем, что среди государств-членов нет согласия относительно надлежащей роли Организации Объединенных Наций в обеспечении коллективной безопасности и даже относительно характера самых серьезных угроз, нависших над нами, я сформировал Группу высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам. В декабре 2004 года эта Группа представила свой доклад, озаглавленный «Более безопасный мир: наша общая ответственность» (A/59/565).

77. Я полностью разделяю общее мировоззрение, отраженное в этом докладе, и содержащееся там обоснование более всеобъемлющей концепции коллективной безопасности — такой концепции, которая охватывает как новые угрозы, так и старые, а также затрагивает интересы безопасности всех государств. Я считаю, что эта концепция может объединить различные взгляды на вопросы безопасности и дать нам такое понимание, которое необходимо для решения сегодняшних проблем.

78. Угрозы для мира и безопасности в XXI веке включают не только международные войны и конфликты, но и насилие против гражданского населения, организованную преступность, терроризм и оружие массового уничтожения. В их число входят также нищета, смертоносные инфекционные заболевания и деградация окружающей среды, поскольку эти явления могут иметь не менее катастрофические последствия. Все эти угрозы могут вести к гибели людей или уменьшению их шансов на выживание на значительных пространствах. Все

они могут подорвать государство как основную единицу международной системы.

79. В зависимости от нашего богатства, географического положения и влияния мы делаем разные выводы о том, какие угрозы самые серьезные. Но правда заключается в том, что мы не можем позволить себе делать выбор. Сегодня коллективная безопасность зависит от признания того, что угрозы, которые каждый регион мира считает самыми серьезными, действительно являются таковыми для всех.

80. В нашем глобализованном мире угрозы, с которыми мы сталкиваемся, взаимосвязаны. Богатые могут пострадать от угроз, нависших над бедными, сильные зависят от слабых и наоборот. Ядерная атака террористов на Соединенные Штаты Америки или Европу имела бы катастрофические последствия для всего мира. Но такие же последствия имела бы и новая пандемия инфекционного заболевания в бедной стране, не имеющей эффективной системы здравоохранения.

81. Именно исходя из этой взаимосвязанности угроз, мы должны сформировать новый консенсус по вопросам безопасности, первый принцип которого должен заключаться в том, что все имеют право на избавление от страха, а то, что угрожает одному, угрожает всем. Как только мы поймем это, у нас не будет иного выбора, кроме как браться за устранение всего комплекса угроз. Мы должны реагировать на ВИЧ/СПИД так же энергично, как на терроризм, а на нищету — так же энергично, как на распространение оружия массового уничтожения. Мы должны с таким же упорством бороться с угрозой, создаваемой стрелковым оружием и легкими вооружениями, с каким мы боремся против угрозы, создаваемой оружием массового уничтожения. Более того, мы должны принимать превентивные меры по устранению всех этих угроз, используя достаточно заблаговременно все имеющиеся в нашем распоряжении средства.

82. Мы должны обеспечить соблюдение государствами подписанных ими договоров по вопросам безопасности, чтобы они продолжали служить на благо всем. Более последовательное наблюдение, более эффективное осуществление и, когда это нужно, более жесткое принуждение абсолютно необходимы для того, чтобы государства испытывали доверие к многосторонним механизмам и использовали их для предотвращения конфликтов.

83. Это не теоретические вопросы, а вопросы, не терпящие отлагательства, поскольку речь идет о жизни людей. Если мы не достигнем консенсуса по ним в этом году и если мы не начнем действовать в соответствии с таким консенсусом, у нас, возможно, не будет другого шанса. Именно в этом году мы должны превратить Организацию Объединенных Наций в такой эффективный инструмент предотвращения конфликтов, каким она всегда должна была быть, путем принятия мер в целях решения нескольких ключевых политических и организационных первоочередных задач.

84. Мы должны действовать для обеспечения того, чтобы катастрофический терроризм никогда не стал реальностью. Для этого потребуются новая глобальная стратегия, которая начинается с того, что государства-члены должны согласовать определение терроризма и включить это определение во всеобъемлющую конвенцию. Нужно также, чтобы все государства подписали, ратифицировали, осуществляли и соблюдали всеобъемлющие конвенции против орга-

низованной преступности и коррупции. И для этого потребуется также, чтобы государства обязались принять срочные меры в целях недопущения того, чтобы ядерное, химическое или биологическое оружие попало в руки террористов.

85. Мы должны укрепить наши многосторонние рамочные структуры по борьбе с угрозами, создаваемыми ядерным, биологическим и химическим оружием. Угроза, создаваемая этими видами оружия, не сводится лишь к возможности применения такого оружия террористами. Существование многосторонних механизмов, содействующих разоружению и предотвращению распространения оружия массового уничтожения среди государств, сыграло центральную роль в поддержании международного мира и безопасности с первых дней появления этих механизмов. Однако сейчас есть угроза их эрозии. Мы должны укрепить их, чтобы обеспечить дальнейший прогресс в области разоружения и взяться за ликвидацию растущей угрозы лавинообразного распространения, особенно в ядерной области.

86. Мы должны принимать дальнейшие меры по уменьшению числа и угрозы войн. Для этого необходимо направить основные усилия на обеспечение развития, о чем говорится в разделе II выше, и в то же время укрепить механизмы оказания военной и гражданской помощи, которая необходима для предотвращения и завершения войн, а также для строительства прочного мира. Инвестиции в предотвращение войн, установление, поддержание и укрепление мира могут спасти жизнь миллионам людей. Если бы в начале 90-х годов удалось успешно претворить в жизнь только два мирных соглашения — Бисесские соглашения в Анголе и Арушские соглашения в Руанде, — мы предотвратили бы гибель почти трех миллионов человек.

В. Предотвращение катастрофического терроризма

Транснациональный терроризм

87. Терроризм — это угроза для всего, за что выступает Организация Объединенных Наций: уважение прав человека, верховенство права, защита гражданского населения, терпимость в отношениях между народами и между государствами и мирное урегулирование конфликтов. За последние пять лет эта угроза возросла. Транснациональные сети террористических групп пустили свои щупальца по всему миру и объединяются для того, чтобы создавать всемирную угрозу. Такие группы заявляют о своем желании приобрести ядерное, биологическое и химическое оружие и вызвать массовую гибель людей. Даже одно такое нападение, учитывая цепную реакцию, которую оно может спровоцировать, способно изменить наш мир навсегда.

88. Наша стратегия борьбы с терроризмом должна быть всеобъемлющей и должна базироваться на пяти основных принципах: она должна быть нацелена на то, чтобы убедить людей отказаться от терроризма или от его поддержки; она должна лишить террористов доступа к денежным и материальным средствам; она должна предотвратить поддержку терроризма государствами; она должна укреплять возможности государств по искоренению терроризма; она должна защищать права человека. **Я настоятельно призываю государства-члены и организации гражданского общества по всему миру присоединиться к осуществлению этой стратегии.**

89. Необходимо срочно принять несколько мер, которые описываются ниже.
90. Мы должны убедить всех, у кого, возможно, есть соблазн поддерживать терроризм, в том, что это неприемлемый и неэффективный способ достижения их целей. Однако моральному авторитету Организации Объединенных Наций и ее возможностям осуждать терроризм наносит ущерб тот факт, что государства-члены не смогли достичь договоренности относительно всеобъемлющей конвенции, включающей определение терроризма.
91. Настало время прекратить дебаты о так называемом «государственном терроризме». Применение силы государствами уже основательно регулируется международным правом, а право сопротивляться оккупации должно пониматься правильно. Оно не может включать право умышленно убивать или калечить мирных жителей. Я полностью поддерживаю призыв Группы высокого уровня к тому, чтобы было принято такое определение терроризма, которое ясно давало бы понять, что терроризм — это не только действия, уже запрещенные существующими конвенциями, но и любое действие, которое направлено на то, чтобы сеять смерть или тяжелые увечья среди мирных жителей или некомбатантов с целью запугать людей или заставить правительство или международную организацию делать или не делать что-то. Я считаю, что у этого предложения есть несомненная моральная сила, и **я настоятельно призываю лидеров всего мира объединиться вокруг него и заключить всеобъемлющую конвенцию о терроризме до окончания шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.**
92. Жизненно важно, чтобы мы лишили террористов доступа к ядерным материалам. Это означает уменьшение числа пунктов хранения, обеспечение надежной охраны и, когда это возможно, ликвидацию опасных материалов, а также обеспечение эффективного экспортного контроля. Хотя Группа восьми крупнейших промышленно развитых стран («Большая восьмерка») и Совет Безопасности уже сделали важные шаги в этом направлении, мы должны обеспечить полное осуществление на практике этих мер и добиться того, чтобы они подкрепляли друг друга. **Я настоятельно призываю государства-члены незамедлительно завершить работу над международной конвенцией о борьбе с актами ядерного терроризма.**
93. Угроза биологического терроризма отличается от угрозы ядерного терроризма. Скоро во всем мире будут тысячи лабораторий, способных производить сконструированные вирусы с чудовищным смертоносным потенциалом. Наша самая лучшая защита от этой опасности заключается в укреплении системы здравоохранения, и рекомендации по этому вопросу, содержащиеся в разделе II выше, имеют два достоинства: они помогут бороться с инфекционными заболеваниями, возникающими естественным путем, и в то же время повысят нашу безопасность в случае появления искусственно вызванных заболеваний. Направляя наши усилия на укрепление местных систем здравоохранения, — а для решения этой задачи потребуются работа целого поколения, — мы должны также обеспечить адекватность наших нынешних глобальных мер реагирования. Глобальная сеть предупреждения о вспышках заболеваний и реагирования на них, созданная Всемирной организацией здравоохранения, добилась впечатляющих успехов в деле отслеживания вспышек смертельных инфекционных заболеваний — как естественных, так и подозрительных — и реагирования на них. Однако ее ресурсов едва хватает на это. **Я настоятельно призываю госу-**

дарства-члены предоставить ей такие ресурсы, которые необходимы для того, чтобы она могла справляться с этой работой хорошо в интересах всех нас.

94. Террористы ни перед кем не отчитываются. Зато мы никогда не должны забывать о том, что мы подотчетны гражданам всего мира. В ходе нашей борьбы с терроризмом мы должны никогда не ущемлять права человека. Если мы ущемляем эти права, мы содействуем достижению одной из целей террористов. Уступая им пальму морального превосходства, мы провоцируем напряженность, ненависть и недоверие к правительству как раз среди тех слоев населения, которые дают террористам новобранцев. **Я настоятельно призываю государства-члены учредить должность специального докладчика, который будет докладывать Комиссии по правам человека о том, насколько меры по борьбе с терроризмом совместимы с международными нормами в области прав человека.**

Организованная преступность

95. Угроза терроризма тесно связана с угрозой организованной преступности, которая растет и затрагивает безопасность всех государств. Организованная преступность ослабляет государство, препятствует экономическому росту, подпитывает многие гражданские войны, регулярно подрывает миротворческие усилия Организации Объединенных Наций и создает механизмы финансирования террористических групп. Организованные преступные группы активно занимаются также контрабандным провозом мигрантов и незаконным оборотом стрелкового оружия.

96. В последние годы Организация Объединенных Наций добилась значительного прогресса в создании системы международных стандартов и норм борьбы с организованной преступностью и коррупцией благодаря принятию и вступлению в силу нескольких крупных конвенций и протоколов. Однако многие государства — участники этих конвенций не выполняют их должным образом, иногда просто потому, что у них нет для этого возможностей. **Все государства должны ратифицировать и выполнять эти конвенции, в то же время помогая друг другу укреплять свои национальные системы уголовного правосудия и охраны правопорядка. Все государства-члены должны предоставить адекватные ресурсы Управлению Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности, чтобы оно могло играть свою ведущую роль в надзоре за осуществлением этих конвенций.**

С. Ядерное, биологическое и химическое оружие

97. Многосторонним усилиям по обузданию угроз, создаваемых ядерной технологией, и по одновременному использованию ее потенциала почти столько же лет, сколько самой Организации Объединенных Наций. Договор о нераспространении ядерного оружия¹², которому в этом месяце исполняется 35 лет, оказался совершенно незаменимым: он не только уменьшил ядерную угрозу, но и продемонстрировал значение международных соглашений для обеспечения международного мира и безопасности. Однако к сегодняшнему дню уже состоялся выход одного государства из Договора, и в настоящее время существует

кризисное положение в смысле доверия к Договору и его соблюдения, поскольку меры по контролю и обеспечению соблюдения Договора становятся все более обременительными. Конференция по разоружению, со своей стороны, также переживает кризис, поскольку сейчас ставится вопрос, нужна ли она, что частично объясняется дисфункциональностью процедур принятия решений и параличом, обусловленным этими процедурами.

98. Огромное значение имеет прогресс как в области разоружения, так и в области нераспространения, и ни одна из этих областей не должна быть заложницей другой. Меры по разоружению, недавно принятые государствами, обладающими ядерным оружием, должны получить признание. Двусторонние соглашения, включая Договор 2002 года о сокращении стратегических наступательных потенциалов, подписанный Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией, привели к демонтажу тысяч ядерных боеприпасов, и при этом брались обязательства по дальнейшим глубоким сокращениям арсеналов. Однако уникальный статус государств, обладающих ядерным оружием, влечет за собой также уникальную ответственность, и они **должны сделать еще больше, в том числе должны, хотя и не ограничиваясь этим, добиться дальнейших сокращений своих арсеналов нестратегических ядерных вооружений и заключения соглашений о контроле над вооружениями, которые влекут за собой не только демонтаж, но и необратимость. Они должны также подтвердить свою приверженность «негативным гарантиям» безопасности. Огромное значение имеет быстрое согласование договора о запрещении производства расщепляющихся материалов. Необходимо также сохранять мораторий на проведение испытательных ядерных взрывов до тех пор, пока мы не добьемся вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Я настоятельно призываю государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия одобрить эти меры на Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора.**

99. Распространение ядерных технологий повысило давно существующую напряженность в рамках ядерного режима, что объясняется одним простым фактом: технология, необходимая для получения ядерного топлива в мирных целях, может использоваться также для разработки ядерного оружия. Меры по ослаблению этой напряженности должны быть направлены на устранение угрозы ядерного распространения, но они должны приниматься с учетом важных экологических, энергетических, экономических и научных соображений, связанных с применением ядерной технологии. Во-первых, **необходимо усилить контрольные полномочия Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) путем всеобщего принятия Типового дополнительного протокола.** Во-вторых, хотя возможности государств, не обладающих ядерным оружием, по применению ядерной технологии с пользой для себя не должны ограничиваться, **мы должны сосредоточить наше внимание на создании стимулов для государств, с тем чтобы они добровольно отказались от создания национальных мощностей по обогащению урана и разделению плутония, в то же время дав им гарантии поставок топлива, необходимого для разработки способов его применения в мирных целях.** Один из возможных вариантов действий заключается в установлении такого порядка, при котором МАГАТЭ выступало бы в качестве гаранта поставок делящегося материала для гражданских ядерных объектов по рыночным ценам.

100. Хотя Договор о нераспространении ядерного оружия остается фундаментом режима нераспространения, мы должны приветствовать усилия, которые с недавнего времени предпринимаются в целях его дополнения. К этим усилиям относится принятие резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности, которая направлена на недопущение того, чтобы негосударственные субъекты получили доступ к ядерному, химическому и биологическому оружию, к связанным с ним технологиям и материалам и средствам его доставки, а также выдвижение добровольной инициативы по воспрепятствованию распространения, в рамках которой все больше государств сотрудничает в целях предотвращения незаконного оборота ядерного, биологического и химического оружия.

101. Наличие баллистических ракет повышенной дальности и точности вызывает все большую озабоченность у многих государств так же, как и распространение ракет, запускаемых с плеча, которые могут использоваться террористами. **Государства-члены должны принять эффективные меры национального экспортного контроля, охватывающие ракеты и другие средства доставки ядерного, биологического и химического оружия, реактивные снаряды и ракеты, запускаемые с плеча, а также охватывающие запрет на передачу любых из этих средств негосударственным субъектам.** Совет Безопасности должен также рассмотреть вопрос о принятии резолюции, нацеленной на то, чтобы террористам было труднее приобретать или применять ракеты, запускаемые с плеча.

102. Там, где достигнут прогресс, его следует закрепить. Конвенция 1997 года о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении¹³ призывает к полной ликвидации и уничтожению химического оружия всеми государствами-участниками, что создает историческую возможность для завершения усилий, начатых более 100 лет назад. **Государства — участники Конвенции по химическому оружию должны подтвердить свою приверженность обеспечению уничтожения заявленных запасов химического оружия в намеченные сроки. Я призываю все государства немедленно присоединиться к этой Конвенции.**

103. Конвенция 1975 года о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении¹⁴ пользуется очень высокой степенью поддержки, к ней присоединилось большое число государств, и она была еще больше укреплена в результате недавно проведенных ежегодных встреч. **Государства-участники должны закрепить результаты этих встреч на Конференции 2006 года по рассмотрению действия Договора и должны заявить о своей приверженности принятию дальнейших мер по укреплению Конвенции о биологическом и токсинном оружии. Я призываю также все государства немедленно присоединиться к этой Конвенции и повысить транспарентность программ по биозащите.**

104. Необходимо предпринимать дальнейшие усилия по укреплению режима биологической безопасности. Надо повысить возможности Генерального секретаря по расследованию подозреваемых случаев применения биологических агентов, как санкционировано резолюцией 42/37 Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы он мог использовать самые современные технологии и знания, а Совет Безопасности должен использовать эти возможности в соответствии со своей резолюцией 620 (1988).

105. Действительно, Совет Безопасности должен получать более полную информацию по всем вопросам, которые касаются ядерных, химических и биологических угроз. Я призываю Совет регулярно приглашать Генерального директора МАГАТЭ и Генерального директора Организации по запрещению химического оружия для того, чтобы они информировали Совет о состоянии гарантий и процессах контроля. И я сам готов, действуя в консультации с Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения, использовать мои полномочия в соответствии со статьей 99 Устава Организации Объединенных Наций для того, чтобы доводить до сведения Совета Безопасности информацию о любых опасных вспышках инфекционных заболеваний, которые угрожают международному миру и безопасности.

D. Уменьшение угрозы и числа войн

106. Ни одна задача не имеет большего значения для Организации Объединенных Наций, чем предотвращение и урегулирование смертоносных конфликтов. Прежде всего именно предотвращение должно быть главным элементом всех наших усилий: они начинаются с усилий по борьбе с нищетой и по содействию устойчивому развитию, затем охватывают повышение национальных возможностей по регулированию конфликтов, продвижению демократии и верховенства права и пресечению потоков стрелкового оружия и легких вооружений, а затем выливаются в прямые практические меры превентивного характера, такие, как использование добрых услуг, миссии Совета Безопасности и превентивное развертывание.

107. Государства-члены должны обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций имела правильную структуру и достаточные ресурсы для выполнения этих важнейших задач.

Посредничество

108. Хотя это трудно продемонстрировать, Организация Объединенных Наций почти наверняка предотвратила много войн благодаря использованию «добрых услуг» Генерального секретаря, направленных на то, чтобы содействовать мирному урегулированию конфликтов. За последние 15 лет благодаря посредничеству закончилось больше гражданских войн, чем за предыдущие два столетия, и это произошло в значительной степени потому, что Организация Объединенных Наций подавала пример, создавала возможности для переговоров, обеспечивала стратегическую координацию и предоставляла ресурсы для выполнения мирных соглашений. Однако мы несомненно могли бы спасти еще больше человеческих жизней, если бы у нас были для этого материальные возможности и кадры. **Я настоятельно призываю государства-члены предоставить дополнительные ресурсы Генеральному секретарю для выполнения его функции по оказанию добрых услуг.**

Санкции

109. Санкции являются одним из важнейших инструментов, которые имеются в распоряжении Совета Безопасности для целей принятия превентивных мер в связи с угрозами международному миру и безопасности. Они являются необходимым промежуточным звеном между войной и словами. В некоторых слу-

чаях санкции могут содействовать достижению соглашений. В других случаях их можно сочетать с военным давлением, направленным на ослабление и изоляцию мятежных групп или государств, которые грубо нарушают резолюции Совета Безопасности.

110. Использование финансовых и дипломатических санкций, а также санкций в отношении оружия, авиационного сообщения, поездок и сырьевых товаров, которые направлены против воюющих сторон, и особенно против конкретных лиц, которые несут самую большую прямую ответственность за политику, достойную осуждения, будет оставаться одним из важнейших инструментов в арсенале Организации Объединенных Наций. **Все санкции Совета Безопасности должны эффективно осуществляться и проводиться в жизнь путем повышения возможностей государств осуществлять санкции, создания механизмов наблюдения, обладающих адекватными ресурсами, и ослабления гуманитарных последствий.** Учитывая трудные условия, в которых подчас применяются санкции, и опыт последних лет, необходимо также тщательно продумывать структуру будущих режимов санкций, с тем чтобы в максимальной степени уменьшить страдания ни в чем не повинных третьих сторон — включая гражданское население государства, являющегося объектом санкций, — и гарантировать добросовестность программ и учреждений, связанных с санкциями.

Поддержание мира

111. На протяжении десятилетий Организация Объединенных Наций многое делала для стабилизации зон конфликтов — а в последние примерно 15 лет еще и для того, чтобы помочь странам положить конец конфликтам, — путем развертывания сил по поддержанию мира. После представления доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (A/55/305-S/2000/809, приложение), который привел к значительным реформам в руководстве нашими операциями по поддержанию мира, вновь укрепившаяся вера государств-членов в деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира вызвала рост спроса, в результате чего Организация Объединенных Наций в настоящее время осуществляет больше миссий на местах, чем когда-либо ранее. Большинство из них в Африке, для которой — я говорю это с сожалением — развитые страны все более неохотно выделяют свои контингенты. В результате этого наши возможности сильно ограничены.

112. **Я призываю государства-члены делать больше для того, чтобы Организация Объединенных Наций имела эффективный потенциал по поддержанию мира, который соответствовал бы требованиям, предъявляемым к нему.** В частности, я настоятельно призываю их улучшить наши возможности по развертыванию путем создания быстро развертываемых стратегических резервов в рамках договоренностей, достигаемых Организацией Объединенных Наций. Потенциал Организации Объединенных Наций следует наращивать не для того, чтобы конкурировать с достойными восхищения усилиями, которые в настоящее время предпринимаются многими региональными организациями, а для того, чтобы сотрудничать с ними. Например, решение Европейского союза создать резервные боевые группы и решение Африканского союза создать африканские резервные силы являются очень ценным дополнением наших усилий. **Более того, я считаю, что настало время для решительного продвижения вперед — к созданию взаимосвязанной системы сил и средств по под-**

держанию мира, которая позволит Организации Объединенных Наций взаимодействовать с соответствующими региональными организациями в рамках предсказуемых и надежных партнерских отношений.

113. Поскольку правопорядок является одним из важнейших элементов прочного мира, силы Организации Объединенных Наций по поддержанию и укреплению мира имеют священную обязанность соблюдать законы самим, и особенно уважать права людей, которым они должны помогать. В свете выдвинутых в последнее время обвинений в совершении проступков управленческим персоналом и миротворцами Организации Объединенных Наций система Организации Объединенных Наций должна вновь подтвердить, что она твердо намерена уважать, соблюдать и выполнять нормы международного права, основные права человека и основополагающие стандарты должного разбирательства. Я буду принимать меры для укрепления внутренних возможностей Организации Объединенных Наций по надзору за операциями по поддержанию мира, и я напоминаю государствам-членам об их обязанности обеспечивать судебное преследование любых членов их национальных контингентов, которые совершают преступления или правонарушения в тех государствах, куда они были направлены. Я особенно встревожен случаями, когда миротворцы Организации Объединенных Наций, как утверждают, подвергали сексуальной эксплуатации несовершеннолетних и других уязвимых лиц, и **я стал проводить в жизнь политику «нулевой терпимости» по отношению к таким правонарушениям, которая распространяется на весь персонал, участвующий в операциях Организации Объединенных Наций. Я настоятельно призываю государства-члены действовать таким же образом по отношению к своим национальным контингентам.**

Миростроительство

114. К сожалению, наши успехи в содействии заключению и в осуществлении мирных соглашений омрачаются некоторыми катастрофическими неудачами. Действительно, некоторые самые трагические эпизоды 90-х годов, приведшие к насилию, произошли после заключения мирных соглашений: например, в Анголе в 1993 году и в Руанде в 1994 году. Почти половина стран, которые сумели завершить войну, вновь опускается в пучину насилия в течение пяти лет. Эти два фактора ясно дают понять следующее: если мы хотим предотвратить конфликт, мы должны сделать так, чтобы мирные соглашения осуществлялись упорно и неуклонно. Однако именно в этой области в организационной структуре Организации Объединенных Наций есть зияющая пустота: ни один элемент системы Организации Объединенных Наций не занимается эффективным решением проблем, связанных с таким оказанием помощи странам, чтобы после войны установился прочный мир. **Поэтому я предлагаю государствам-членам, чтобы они с этой целью создали межправительственную Комиссию по миростроительству, а также Управление по поддержке миростроительства в Секретариате Организации Объединенных Наций.**

115. Комиссия по миростроительству могла бы выполнять следующие функции: сразу же после окончания войны она будет более эффективно планировать деятельность Организации Объединенных Наций по обеспечению стабильного восстановления, сосредоточивая на первоначальном этапе свои усилия на создании необходимых учреждений; содействовать обеспечению предсказуемого финансирования первоначальной деятельности по восстановлению, в частно-

сти, путем организации обзора механизмов финансирования путем начисления взносов, а также добровольных и постоянных механизмов финансирования; улучшать координацию многочисленных постконфликтных мероприятий, фондов, программ и учреждений Организации Объединенных Наций; служить в качестве форума, на котором Организация Объединенных Наций, крупные двусторонние доноры, страны, предоставляющие войска, соответствующие региональные субъекты и организации, международные финансовые учреждения, а также общенациональное правительство (или переходное правительство) данной страны могут обмениваться информацией о своих стратегиях постконфликтного восстановления в целях обеспечения большей согласованности действий; периодически делать обзор прогресса в достижении среднесрочных целей восстановления и продлевать период, в течение которого данной стране уделяется политическое внимание, чтобы он охватывал этап постконфликтного восстановления. Я не считаю, что такой орган должен иметь какие-либо функции по раннему предупреждению или наблюдению, однако это было бы очень ценно, если бы государства-члены имели возможность в любое время обратиться за советом в Комиссию по миростроительству и запросить помощь у Постоянного фонда миростроительства, чтобы укрепить свои национальные учреждения в целях ослабления конфликтов, в том числе путем укрепления правоохранительных учреждений.

116. Я полагаю, что такой орган лучше всего сочетал бы эффективность с легитимностью, если бы он был подотчетен сначала Совету Безопасности, а затем Экономическому и Социальному Совету, в зависимости от того, на каком этапе находится данный конфликт. Следует избегать одновременной подотчетности двум инстанциям, так как это будет порождать дублирование и неразбериху.

117. Комиссия по миростроительству добьется наивысшей эффективности, если ее основными членами будут подгруппа членов Совета Безопасности, аналогичное число членов Экономического и Социального Совета, ведущие страны, предоставляющие войска, и крупнейшие доноры, делающие взносы в постоянный фонд миростроительства. В ходе операций, проводимых в конкретной стране, Комиссия по миростроительству должна привлекать к работе общенациональные или переходные органы власти, соответствующие региональные субъекты и организации, страны, предоставляющие войска (в соответствующих случаях) и крупнейших доноров для данной страны.

118. Участие международных финансовых учреждений имеет исключительно большое значение. Я начал обсуждать с ними этот вопрос, чтобы определить, как они могут наилучшим образом участвовать в этой работе при должном соблюдении их мандатов и системы управления.

119. Когда эти обсуждения будут закончены — еще до сентября 2005 года, — я представлю государствам-членам на их рассмотрение более развернутое предложение.

Стрелковое оружие, легкие вооружения и наземные мины

120. Накопление запасов и распространение стрелкового оружия и легких вооружений по-прежнему создают серьезную угрозу миру, стабильности и устойчивому развитию. После того как в 2001 году была принята Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым ору-

жием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней¹⁵, больше людей осознано существование этой проблемы и были предприняты различные инициативы по ее решению. Теперь мы должны начать реальное продвижение вперед путем обеспечения более строгого соблюдения эмбарго на поставки оружия, укрепления программ разоружения бывших комбатантов и путем согласования юридически обязывающего международного документа, регулирующего маркировку и отслеживание стрелкового оружия и легких вооружений, а также документа по предотвращению, ограничению и искоренению незаконной брокерской деятельности. **Я настоятельно призываю государства-члены достичь договоренности по документу о регулировании маркировки и отслеживания стрелкового оружия и легких вооружений до намеченной на следующий год Конференции по обзору хода выполнения Программы действий и ускорить переговоры по документу о незаконной брокерской деятельности.**

121. Мы должны также продолжать нашу работу по избавлению от наземных мин, которые, так же, как и другие неразорвавшиеся боеприпасы, до сих пор убивают и калечат ни в чем не повинных людей почти в половине стран всего мира и не дают возможности населению крупных районов выбраться из нищеты. Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении¹⁶, дополненная Протоколом II с поправками¹⁷ к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие¹⁸, сейчас имеет 144 государства-участника и реально изменила ситуацию на местах. Передача мин практически прекратилась, значительные территории, которые ранее были заминированными, были разминированы, и более 31 млн. складированных мин было уничтожено. Однако не все государства — участники Конвенции выполнили ее в полной мере, а в арсеналах государств, не присоединившихся к Конвенции, еще сохраняются огромные запасы мин. **Поэтому я настоятельно призываю государства-участники полностью выполнить свои обязательства и призываю те государства, которые еще не сделали этого, присоединиться как к Конвенции, так и к Протоколу в кратчайшие возможные сроки.**

Е. Применение силы

122. Наконец, важнейшим элементом консенсуса, к которому мы стремимся, должно быть согласие по вопросу о том, когда и как можно применять силу для защиты международного мира и безопасности. В последние годы между государствами-членами возникли глубокие разногласия по этому вопросу. Их мнения разошлись по следующим аспектам: имеют ли государства право на упреждающее применение военной силы для того, чтобы защитить себя от неминуемых угроз; имеют ли они право на превентивное применение военной силы для того, чтобы защитить себя от потенциальных или отдаленных угроз; наконец, имеют ли они право — а, может быть, и обязанность — применять военную силу в целях защиты, чтобы спасти граждан других государств от геноцида или аналогичных преступлений.

123. Необходимо достичь согласия по этим вопросам, если мы хотим, чтобы Организация Объединенных Наций стала, как это задумывалось вначале, фо-

румом для улаживания разногласий, а не просто сценой, на которой актеры декларируют свои разногласия. И все же я считаю, что Устав нашей Организации — в его нынешнем виде — служит хорошей основой для достижения такого взаимопонимания, которое нам необходимо.

124. Неминуемые угрозы полностью охватываются статьей 51, которая гарантирует неотъемлемое право суверенных государств на самооборону от вооруженного нападения. Правоведы уже давно признают, что это охватывает неминуемое нападение, так же, как и нападение, которое уже произошло.

125. В тех же случаях, когда угрозы не относятся к категории неминуемых, а являются потенциальными, Устав дает Совету Безопасности все полномочия применять военную силу, в том числе превентивно, для поддержания международного мира и безопасности. Что же касается геноцида, этнической чистки и других подобных преступлений против человечности, то не являются ли и они угрозами международному миру и безопасности, для защиты от которых человечество тоже должно быть в состоянии обратиться к Совету Безопасности?

126. Задача заключается не в том, чтобы найти альтернативный источник полномочий вместо Совета Безопасности, а в том, чтобы улучшить его работу. Рассматривая вопрос о том, санкционировать ли или одобрять ли применение военной силы, Совет должен прийти к общему мнению по следующим аспектам: как оценить степень серьезности угрозы; какова надлежащая цель предлагаемой военной меры; есть ли реальные шансы на то, что иные меры, не доходящие до применения силы, смогут остановить эту угрозу; соразмерен ли военный курс действий нависшей угрозе; наконец, есть ли какой-то реальный шанс на успех. Взявшись обосновать таким образом необходимость военных мер, Совет сделает свои обсуждения более транспарентными и повысит вероятность того, что его решения будут пользоваться уважением как правительств, так и международной общественности. **Поэтому я рекомендую Совету Безопасности принять резолюцию, излагающую эти принципы и выражающую его намерение руководствоваться ими при принятии решения о выдаче санкции или мандата на применение силы.**

IV. Свобода жить в достойных человека условиях

127. В Декларации тысячелетия государства-члены заявили, что они не пожалеют усилий для поощрения демократии и укрепления верховенства права, а также для обеспечения уважения всех международно признанных прав человека и основных свобод. Тем самым они признали, что избавление от нужды и страха необходимо, но его недостаточно. Все люди имеют право на достойное обращение и уважение.

128. Защита и поощрение универсальных ценностей верховенства права, прав человека и демократии сами по себе уже являются целями. Кроме того, они необходимы для построения мира, которому свойственны справедливость, широкие возможности и стабильность. Никакая стратегия обеспечения безопасности и никакие усилия в интересах развития не увенчаются успехом, если они не будут основываться на прочном фундаменте уважения человеческого достоинства.

129. Что касается провозглашенных законов, то ни одно поколение не наследовало таких богатств, какие достались нам. На наше счастье, сформировался комплекс норм, которые можно считать международным биллем о правах человека, в том числе впечатляющие стандарты защиты наиболее слабых среди нас, включая жертв конфликта и преследований. Мы пользуемся также комплексом международных правил, охватывающих все сферы — от торговли до морского права, от терроризма до окружающей среды, от стрелкового оружия до оружия массового уничтожения. Наученные горьким опытом, мы стали более глубоко осознавать необходимость включения положений о правах человека и верховенстве права в мирные соглашения и обеспечения их выполнения. И еще более горький опыт заставил нас признать тот факт, что никогда нельзя допускать, чтобы какой бы то ни было правовой принцип — даже суверенитет — выступал в качестве прикрытия геноцида, преступлений против человечности и массовых людских страданий.

130. Однако без осуществления на практике наши декларации остаются пустым звуком. Без реальных действий наши обещания ничего не значат. Когда жители деревень в страхе прижимаются друг к другу при звуках правительственной бомбардировки или при появлении на горизонте преступных милицеских формирований, они не находят утешения в невыполненных фразах Женевских конвенций, не говоря уже о торжественных обещаниях международного сообщества «не допустить этого впредь», принятых по итогам размышлений над ужасами Руанды десятилетие тому назад. Договоры, запрещающие пытки, не вселяют покоя в пленников, подвергающихся издевательствам со стороны тех, кто держит их в неволе, особенно если международные правозащитные механизмы позволяют виновным прятаться за спинами высокопоставленных приятелей. Измученное войной население, увидев свет новой надежды после подписания мирного соглашения, быстро вновь впадает в отчаяние, когда вместо ощутимого прогресса в деле формирования правительства с соблюдением принципа верховенства права оно становится свидетелем того, как командиры вооруженных формирований и вожаки преступных банд захватывают власть и сами начинают вершить закон. И торжественные обещания укрепить демократию внутри стран, которые взяли на себя все государства в Декларации тысячелетия, остаются пустыми словами для тех, кто никогда не голосовал за своих правителей и не видит никаких признаков грядущих изменений.

131. Чтобы достичь прогресса в деле обеспечения большей свободы, Организация Объединенных Наций и ее члены должны укрепить нормативные рамки, которые претерпели столь впечатляющее развитие в течение последних шести десятилетий. Еще более важно предпринять конкретные шаги к тому, чтобы сократить масштабы избирательного применения существующих норм, произвольности правоприменительных мер и нарушений, которые не влекут за собой последствий. Эти шаги вдохнут новую жизнь в обязательства, принятые в Декларации тысячелетия.

132. В этой связи я считаю, что в 2005 году надлежит принять решения по укреплению верховенства права в международном и национальном масштабах, упрочению авторитета и структуры механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека и обеспечению более прямой поддержки усилий по установлению и углублению демократии в государствах всего мира. Мы должны также предпринять шаги к тому, чтобы признать свою «ответственность за защиту» потенциальных или фактических жертв массовых зверств и

принять в этой связи конкретные меры. Настало время, чтобы правительства отчитались перед своими гражданами и друг перед другом за то уважение достоинства личности, которое они слишком часто признают лишь на словах. Мы должны перейти от эпохи законодательства к эпохе осуществления. Этого требуют провозглашенные нами принципы и наши общие интересы.

А. Верховенство права

133. Я твердо уверен в том, что каждое государство, провозглашающее верховенство права у себя дома, должно уважать этот принцип за рубежом и что всякое государство, настаивающее на его соблюдении в других странах, должно обеспечивать его у себя дома. В Декларации тысячелетия действительно была подтверждена приверженность всех государств верховенству права как важнейшему механизму содействия безопасности и благосостоянию людей. И все же во многих районах мира правительства и отдельные лица продолжают нарушать закон, что зачастую никак не отражается на них самих, но ведет к пагубным последствиям для слабых и уязвимых. В других случаях тем, кто даже не пытается создать видимость соблюдения законности, — как-то вооруженным группам и террористам — это сходит с рук в силу слабости наших миротворческих институтов и механизмов соблюдения. Одной лишь концепции верховенства права недостаточно. Необходимо принять новые законы, обеспечить практическое осуществление старых и снабдить наши институты более эффективными средствами укрепления верховенства права.

134. Разрыв между риторикой и реальностью, между словами и делами нигде не проявляется так ярко и так опасно, как в сфере международного гуманитарного права. Когда международное сообщество сталкивается с проблемой геноцида и массовых нарушений прав человека, нельзя считать правильным, чтобы Организация Объединенных Наций оставалась в стороне, пока события развиваются своим чередом с пагубными последствиями для многих тысяч ни в чем не повинных людей. Я обращаю внимание государств-членов на эту проблему уже много лет. В связи с десятой годовщиной геноцида в Руанде мною был представлен план предотвращения геноцида из пяти пунктов. В плане подчеркивалась необходимость действий по предотвращению вооруженных конфликтов, эффективных мер по защите гражданских лиц, использования рычагов судебной власти в борьбе с безнаказанностью, раннего оповещения через Специального советника по предупреждению геноцида и оперативных и решительных действий, когда геноцид уже происходит или вот-вот произойдет. Однако чтобы предотвратить зверства и обеспечить оперативное реагирование международного сообщества на массовые нарушения, необходимо сделать гораздо больше.

135. Международная комиссия по вопросам вмешательства и государственного суверенитета, а в последнее время и Группа высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам в составе 16 членов из всех регионов мира поддержали то, что они назвали «формирующейся нормой, предусматривающей, что существует коллективная международная ответственность за защиту» (см. A/59/565, пункт 203). Хорошо осознавая чувствительность, присущую этому вопросу, я твердо согласен с этим подходом. **На мой взгляд, нам надлежит взять на себя эту ответственность за защиту и в случае необходимости принимать соответствующие меры.** Эта ответственность прежде всего лежит на каждом

отдельном государстве, главный смысл существования и первейшая обязанность которого заключаются в обеспечении защиты его населения. Однако если национальные власти не могут или не желают защищать своих граждан, то ответственность переходит к международному сообществу, которое должно использовать дипломатические, гуманитарные или иные методы содействия защите прав человека и благополучия гражданского населения. Когда такие методы представляются недостаточными, Совет Безопасности может, исходя из необходимости, постановить принять меры согласно Уставу Организации Объединенных Наций, включая принудительные меры, если это потребуется. В данном, как и в других случаях он должен следовать принципам, сформулированным в разделе III выше.

136. Поддержка верховенства права должна подкрепляться универсальным участием в многосторонних конвенциях. В настоящее время многие государства остаются за рамками механизма многосторонних конвенций, в ряде случаев препятствуя вступлению важных конвенций в силу. Пять лет назад мною были приняты особые меры с целью создать возможности для подписания или ратификации государствами договоров, депозитарием которых я являюсь. Это увенчалось большим успехом, и с тех пор мероприятия по подписанию договоров проводятся ежегодно. В нынешнем году усилия будут сосредоточены на 31 многостороннем договоре, чтобы помочь нам реагировать на глобальные проблемы, с особым упором на права человека, беженцев, терроризм, организованную преступность и морское право. **С особой настоятельностью призываю руководителей государств ратифицировать и осуществлять все договоры, касающиеся защиты гражданских лиц.**

137. Необходимым условием успеха всех наших усилий по оказанию обществам содействия в том, чтобы оставить насилие в прошлом, являются эффективные национальные юридические и судебные институты. Вместе с тем в арсенале Организации Объединенных Наций, других международных организаций и правительств государств-членов по-прежнему нет достаточных средств для обеспечения поддержки таких институтов. Как указано в моем докладе о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах (S/2004/616), нам не хватает надлежащих потенциалов оценки и планирования как на местах, так и в Центральном учреждении. В результате этого помощь зачастую оказывается нерегулярно, медленными темпами и без учета конечной цели. Чтобы помочь Организации Объединенных Наций реализовать свой потенциал в этой области, **я намереваюсь учредить специальную Группу по оказанию помощи в области верховенства права, в состав которой в основном войдут нынешние сотрудники системы Организации Объединенных Наций, в рамках предлагаемого Управления по поддержке миростроительства (см. раздел V ниже) в целях содействия национальным усилиям по восстановлению верховенства права в конфликтных и постконфликтных обществах.**

138. Одним из важнейших компонентов верховенства права является правосудие. Был достигнут колоссальный прогресс с созданием Международного уголовного суда, в рамках продолжения работы двух специальных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде и с созданием смешанного трибунала в Сьерра-Леоне, а вскоре, следует надеяться, и в Камбодже. Другими важными инициативами являются комиссии экспертов и комиссии по расследованию, в частности сформированные по Дарфуру, Тимору-Лешти и Кот-д'Ивуару. И все же

безнаказанность продолжает затмевать достижения в области международного гуманитарного права, а ее трагические последствия в форме грубых и широко распространенных нарушений прав человека сохраняются по сей день. Чтобы расширить возможности оказания правовой помощи жертвам совершенных зверств и в целях сдерживания дальнейших ужасных деяний, **я призываю государства-члены в полной мере сотрудничать с Международным уголовным судом и другими международными или смешанными трибуналами по рассмотрению военных преступлений и передавать в их распоряжение по соответствующей просьбе обвиняемых лиц.**

139. Центральное место в международной системе рассмотрения споров между государствами занимает Международный Суд. В последние годы список дел, подлежащих рассмотрению Судом, существенно увеличился, и ряд споров был урегулирован, однако ресурсы остаются недостаточными. Необходимо **рассмотреть вопрос о средствах укрепления работы Суда.** Я настоятельно призываю те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность признания обязательной юрисдикции Суда — если возможно, то во всех случаях, а если нет, то хотя бы в конкретных ситуациях. Кроме того, я настоятельно призываю все стороны иметь в виду и более широко использовать консультативные полномочия Суда. Необходимо также принять меры в сотрудничестве с государствами, выступающими сторонами в споре, по совершенствованию методов работы Суда и сокращению продолжительности его процессов.

В. Права человека

140. Права человека также необходимы бедным, как и богатым, и их защита столь же важна для безопасности и благополучия развитого мира, сколь и для развивающегося. Было бы ошибочным рассматривать права человека как нечто такое, чем можно в какой-то степени пожертвовать ради достижения таких целей, как безопасность или развитие. Мы лишь ослабляем свою позицию в борьбе с ужасами крайней нищеты или терроризма, если, прилагая усилия в этой связи, мы отрицаем те самые права человека, которые эти бедствия стремятся отнять у наших граждан. Стратегии, основанные на защите прав человека, имеют жизненно важное значение как для нашего морального авторитета, так и для практической эффективности наших действий.

141. С момента своего создания Организация Объединенных Наций привержена усилиям по обеспечению мира и справедливости во всем мире на основе универсального уважения прав человека, и эта миссия была подтверждена пять лет назад в Декларации тысячелетия. Однако система защиты прав человека на международном уровне находится сегодня под угрозой краха. Чтобы Организация Объединенных Наций могла продолжать свою деятельность в области прав человека на высоком уровне в долгосрочной перспективе, необходимы перемены во всех сферах работы Организации.

142. Важные изменения уже осуществляются. После принятия Декларации тысячелетия в рамках механизма деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека были расширены усилия по обеспечению защиты, технического содействия и поддержки национальных правозащитных организаций, и международные стандарты прав человека более эффективно осуществляются сейчас во многих странах. В прошлом году мною было начато осуще-

ствление «Меры № 2» — глобальной программы, призванной обеспечить условия для взаимодействия межучрежденческих страновых групп Организации Объединенных Наций с государствами-членами по их просьбе в целях укрепления их национальных систем поощрения и защиты прав человека. **Этой программе срочно требуются дополнительные ресурсы и кадры, в том числе более значительный потенциал подготовки страновых групп в рамках Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.**

143. Однако техническое содействие и долгосрочное развитие институтов вряд ли могут иметь большую ценность там, где регулярно нарушается основной принцип защиты. Более значительное присутствие правозащитных организаций на местах во время кризиса обеспечило бы поступление своевременной информации в органы Организации Объединенных Наций, а в необходимых случаях позволило бы в срочном порядке привлечь внимание к ситуациям, требующим незамедлительного принятия мер.

144. Все более частые обращения Совета Безопасности к Верховному комиссару с просьбами о проведении для него брифингов по конкретным ситуациям свидетельствуют о том, что сейчас налицо более глубокое осознание необходимости учета прав человека в резолюциях, посвященных миру и безопасности. **Верховный комиссар должен играть более активную роль в обсуждениях Совета Безопасности и предлагаемой Комиссии по миростроительству с уделением особого внимания осуществлению соответствующих положений резолюций Совета Безопасности.** В сущности права человека должны стать неотъемлемым элементом процесса принятия решений и обсуждений в масштабах работы всей Организации. В последние годы концепции «актуализации» прав человека стало уделяться все больше внимания, однако она все еще не получила адекватного отражения в ключевых решениях по вопросам политики и выделения ресурсов.

145. Все эти замечания указывают на необходимость укрепления Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Хотя роль Верховного комиссара расширилась в сферах реагирования на кризисы, создания национальных потенциалов в области прав человека, поддержки осуществления целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и предотвращения конфликтов, ее Управление по-прежнему ощущает удручающую нехватку средств для реагирования на широкий комплекс проблем в области прав человека, с которыми сталкивается международное сообщество. **Объявленная приверженность государств-членов правам человека должна быть подкреплена соответствующими ресурсами, необходимыми для укрепления способности Управления осуществлять свой жизненно важный мандат. Я просил Верховного комиссара представить план действий в течение 60 дней.**

146. Верховный комиссар и ее Управление должны быть задействованы во всем комплексе мероприятий Организации Объединенных Наций. Однако это может сработать лишь в том случае, если межправительственные основы нашего правозащитного механизма будут достаточно сильны. Поэтому в разделе V ниже я сформулирую предложение о преобразовании органа, который должен стать центральным столпом системы Организации Объединенных Наций в области прав человека, — Комиссии по правам человека.

147. Однако договорные органы по правам человека также должны быть более эффективными и более активно реагировать на нарушения прав, которые они призваны защищать. Система договорных органов по-прежнему является малоизвестной, ее работа подрывается несвоевременным поступлением докладов от многих государств (а некоторые вообще не представляют докладов) и дублированием требований о представлении докладов, а ее эффективность еще более ослабляется пренебрежением к осуществлению рекомендаций. **Необходимо разработать и выполнять согласованные инструкции относительно представления докладов во все договорные органы, с тем чтобы эти органы могли функционировать в качестве единой системы.**

С. Демократия

148. Основные требования демократии были провозглашены во Всеобщей декларации прав человека¹⁹, принятой Генеральной Ассамблеей в 1948 году. С момента своего принятия она служила основой для разработки конституций в самых различных уголках мира и существенным образом способствовала последующему глобальному признанию демократии в качестве универсальной ценности. Право на выбор того, как и кто ими управляет, должно быть неотъемлемым правом всех людей, и его универсальное признание должно быть центральной задачей Организации, приверженной делу достижения большей свободы.

149. В Декларации тысячелетия каждое государство-член обязалось укреплять свой потенциал для претворения в жизнь принципов и практики демократии. В том же году Генеральная Ассамблея приняла резолюцию о развитии и упрочении демократии²⁰. Более 100 стран подписали к настоящему моменту Варшавскую декларацию о созыве Сообщества демократий (см. A/55/328, приложение I), и в 2002 году это сообщество одобрило Сеульский план действий (см. A/57/618, приложение I), в котором были перечислены основные элементы представительной демократии и сформулирован комплекс мер по ее поощрению. Региональные организации во многих районах мира провозгласили поощрение демократии основным компонентом своей работы, и не менее обнадеживающим представляется также образование мощного сообщества глобальных и региональных организаций гражданского общества, выступающих за демократическую форму правления. Все это подкрепляет принцип, согласно которому демократия не ограничивается какой-либо страной или регионом, а является универсальным правом.

150. Вместе с тем обязательства должны подкрепляться выполнением, а защита демократии требует бдительности. Угрозы демократии вовсе не перестали существовать. Как мы неоднократно убеждались, переход к демократии является делом тонким и сложным и порой переживает серьезные сбои. Организация Объединенных Наций помогает государствам-членам посредством поддержки зарождающимся демократиям, оказывая им юридическое, техническое и финансовое содействие и консультативные услуги. Например, Организация Объединенных Наций оказывает конкретную поддержку проведению выборов во все большем числе стран, нередко на решающем этапе их истории, — только в прошлом году была оказана помощь более чем 20 странам, включая Афганистан, Палестину, Ирак и Бурунди. Аналогичным образом работа Организации по совершенствованию форм правления во всех странах развивающегося

мира и по восстановлению верховенства права и государственных институтов в пораженных войной странах имеет жизненно важное значение для обеспечения укоренения и сохранения демократии.

151. Организация Объединенных Наций делает больше, чем любая другая организация, для поощрения и укрепления демократических институтов и практики во всем мире, однако этот факт малоизвестен. Воздействие нашей работы снижается вследствие того, как она распределяется среди различных компонентов нашего бюрократического аппарата. Пришло время соединить точки, чтобы обозначить целостную картину. Однако в нескольких критически важных областях нашему потенциалу свойственны существенные пробелы. Организация в целом нуждается в более четкой координации и должна мобилизовать ресурсы более эффективно. Организация Объединенных Наций не должна ограничивать свою роль нормотворческой деятельностью; ей следует расширить масштабы оказания помощи ее членам в целях дальнейшего расширения и углубления демократических тенденций во всем мире. **С этой целью я поддерживаю создание в Организации Объединенных Наций Фонда демократии для оказания содействия странам, прилагающим усилия по созданию или укреплению своей демократии. Кроме того, я намерен обеспечить, чтобы наша деятельность в этой области более четко координировалась, установив более явную увязку между работой по поощрению демократических форм правления, осуществляемой Программой развития Организации Объединенных Наций, и деятельностью Отдела по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам.**

152. В разделах II–IV мною охарактеризованы взаимосвязанные задачи содействия достижению большей свободы в новом столетии. Я обозначил также то, что я считаю важнейшими элементами наших коллективных усилий, включая многие области, в которых, на мой взгляд, Организация Объединенных Наций должна иметь более эффективные средства в целях осуществления соответствующих мероприятий. В разделе V ниже я подробно остановлюсь на конкретных реформах, которые я считаю необходимыми для того, чтобы наша Организация играла надлежащую роль в подготовке и осуществлении таких коллективных усилий в рамках всего комплекса глобальных вопросов.

V. Укрепление Организации Объединенных Наций

153. В настоящем докладе я выражаю свое мнение о том, что принципы и цели Организации Объединенных Наций, провозглашенные в Уставе, остаются сегодня такими же верными и актуальными, какими они были в 1945 году, и что нынешний момент открывает неопределимую возможность для претворения их в жизнь. Однако, если цели должны быть твердыми, а принципы — неизменными, практика и организация должны следовать в ногу со временем. Чтобы Организация Объединенных Наций служила полезным инструментом для своих государств-членов и для народов мира, реагируя на задачи, охарактеризованные в разделах II–IV выше, ее необходимо полностью переориентировать на потребности и обстоятельства XXI века. Она должна быть открыта не только для государств, но и для гражданского общества, которое как на национальном, так и на международном уровне играет все более важную роль в делах планеты. Она должна черпать силу из широты своих партнерств и из своей способности объединять этих партнеров в эффективные коалиции в целях осуществ-

ления перемен по всему спектру вопросов, нуждающихся в принятии мер в целях содействия достижению большей свободы.

154. Совершенно очевидно, что наша Организация в организационном плане построена из расчета на другую эпоху. Также очевидно, что не все наши нынешние виды практики соответствуют потребностям сегодняшнего дня. Поэтому главы государств и правительств в Декларации тысячелетия признали необходимость укрепления Организации Объединенных Наций, чтобы превратить ее в более эффективный инструмент решения их первоочередных задач.

155. В сущности, с того момента, как я вступил в должность Генерального секретаря в 1997 году, одним из моих главных приоритетов была реформа внутренней структуры и культуры Организации Объединенных Наций, обеспечение большей полезности Организации для государств-членов и народов мира. И в этой связи удалось достичь многого. Сегодня структура Организации является более стройной, ее методы работы более эффективны, а ее различные программы лучше координируются, и во многих областях она установила рабочие партнерства с гражданским обществом и частным сектором. В экономической и социальной сфере цели развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия, выступают теперь в качестве общих политических рамок для всей системы Организации Объединенных Наций и поистине для всех действующих лиц международного сообщества, занимающихся вопросами развития. Миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира сегодня прорабатываются гораздо более глубоко, нежели ранее, и ведут свою работу исходя из более существенного понимания тех многообразных задач, с которыми сопряжена деятельность по предотвращению возобновления столкновений и созданию основ прочного мира. Мы установили также стратегические партнерства с широким кругом действующих лиц помимо государств, которые призваны внести важный вклад в обеспечение глобальной безопасности, благополучия и свободы.

156. Однако необходимо еще многое изменить. В нынешнем виде различные управленческие структуры многих компонентов системы, мандаты, допускающие дублирование усилий, и мандаты, отражающие прошлые, а не нынешние приоритеты, — все это в совокупности подрывает нашу эффективность. Необходимо дать руководителям реальные полномочия, с тем чтобы они могли в полной мере привести деятельность системы в соответствие с целями, одобренными государствами-членами, каковыми, я надеюсь, станут цели, сформулированные в настоящем докладе. Кроме того, мы должны больше сделать для повышения профессионализма Секретариата и для обеспечения более строгой ответственности его сотрудников и руководителей за выполнение возложенных на них функций. Нам надлежит также обеспечить большую согласованность — как между различными представителями Организации Объединенных Наций и мероприятиями в каждой стране, так и в более широких масштабах системы Организации Объединенных Наций, особенно в экономической и социальной областях.

157. Однако реформа, чтобы быть эффективной, не может ограничиваться исполнительными органами. Пришло время вдохнуть новую жизнь и в межправительственные органы Организации Объединенных Наций.

A. Генеральная Ассамблея

158. Как подтвердила Декларация тысячелетия, Генеральной Ассамблее отводится центральное место как главному совещательному, директивному и представительному органу Организации Объединенных Наций. Она, в частности, полномочна рассматривать и утверждать бюджет и избирает членов других совещательных органов, включая Совет Безопасности. Поэтому государства-члены вполне справедливо выражают озабоченность в связи с падением престижа Ассамблеи и уменьшением ее вклада в деятельность Организации. Этот спад необходимо обратить вспять, и это произойдет лишь в том случае, если Ассамблея станет более эффективной.

159. В последние годы неуклонно возрастает число резолюций Генеральной Ассамблеи, принимаемых консенсусом. Это было бы хорошо, если бы это отражало подлинное единство цели среди государств-членов перед лицом глобальных задач. Однако, к сожалению, консенсус (зачастую интерпретируемый в качестве обязательности единогласия) стал самоцелью. Он достигается сначала в рамках каждой региональной группы, а затем на уровне всего органа. Он не стал эффективным способом примирения интересов государств-членов. Скорее он заставляет Ассамблею ограничиваться общими словами, отказавшись от каких-либо серьезных усилий по принятию конкретных мер. Те реальные обсуждения, которые действительно происходят, имеют тенденцию сосредотачиваться на процедуре, а не на существе, и многие так называемые решения просто отражают наименьший общий знаменатель сильно различающихся мнений.

160. Государства-члены уже много лет согласны в том, что Ассамблее необходимо упорядочить свои процедуры и структуры, с тем чтобы усовершенствовать совещательный процесс и повысить его эффективность. Было предпринято множество скромных шагов. Теперь от самых различных государств-членов поступили новые предложения по «оживлению» Ассамблеи. **Генеральная Ассамблея должна сейчас принять решительные меры по рационализации своей работы и ускорению совещательного процесса, прежде всего упорядочив свою повестку дня, структуру своих комитетов и процедуру проведения прений на пленарных заседаниях и запрашивания докладов и усилив роль и расширив полномочия своего Председателя.**

161. В настоящее время Генеральная Ассамблея рассматривает широкий круг пунктов повестки дня, охватывающих самые различные и нередко перекрывающиеся вопросы. **Основной упор она должна делать на вопросы существа в своей повестке дня, сосредоточив внимание на рассмотрении основных вопросов существа, стоящих сегодня на повестке дня, таких, как международная миграция и давно обсуждаемая всеобъемлющая конвенция о борьбе с терроризмом.**

162. И ей следует также гораздо более активно сотрудничать с гражданским обществом — с учетом того обстоятельства, что после быстро развивавшегося в течение последнего десятилетия взаимодействия гражданское общество сейчас участвует в большинстве направлений деятельности Организации Объединенных Наций. В сущности, цели Организации Объединенных Наций могут быть достигнуты лишь при полном участии гражданского общества и правительств. Группа видных деятелей по вопросу отношений между Организацией

Объединенных Наций и гражданским обществом, назначенная мною в 2003 году, вынесла целый ряд полезных рекомендаций на предмет улучшения нашей работы с гражданским обществом, и я рекомендовал вниманию Генеральной Ассамблеи ее доклад (см. A/58/817 и Согг.1) вместе со своими мнениями. **Генеральной Ассамблее следует принять меры по этим рекомендациям и создать механизмы, которые позволят ей в полной мере и на систематической основе взаимодействовать с гражданским обществом.**

163. Ассамблее надлежит также пересмотреть структуру своих комитетов, методы их функционирования, обеспечиваемый ею надзор за их работой и результаты их деятельности. Генеральной Ассамблее необходим механизм обзора решений ее комитетов во избежание перегруживания организации нефинансируемыми мандатами и сохранения нынешней проблемы микрорегулирования бюджета и распределения должностей в Секретариате. Если Генеральная Ассамблея не сможет решить эти проблемы, то у нее не будет должной целеустремленности и гибкости, чтобы эффективно служить своим членам.

164. Следует четко указать, что все это возможно только в том случае, если государства-члены проявят серьезный интерес к Ассамблее на самом высоком уровне и проинструктируют со всей настоятельностью своих представителей принять участие в ее прениях с целью достичь реальных и позитивных результатов. Если они не сделают этого, работа Ассамблеи будет и впредь вызывать у них разочарование, и удивляться им будет нечему.

В. Советы

165. Основатели Организации Объединенных Наций создали в ней три совета, каждый из которых несет главную ответственность в своей области: Совет Безопасности, Экономический и Социальный Совет и Совет по Опеке. Со временем разделение ответственности между ними стало принимать все менее сбалансированный характер: Совет Безопасности все больше реализовывал свои полномочия, основываясь, особенно с окончанием холодной войны, на все большем единстве цели среди своих постоянных членов, однако эти полномочия были поставлены под сомнение на том основании, что его состав является анахронистическим и недостаточно представительным; Экономическому и Социальному Совету слишком часто отводилось место на периферии глобального социально-экономического управления; а Совет по Опеке, успешно выполнив свои функции, сейчас существует лишь формально.

166. Я полагаю, что нам необходимо восстановить баланс, чтобы три совета занимались, соответственно, а) международным миром и безопасностью, б) экономическими и социальными вопросами и с) правами человека, поощрение которых было одной из целей Организации с момента ее зарождения, но теперь явно нуждается в более эффективных функциональных структурах. Эти советы в совокупности должны выполнять задачу обеспечения прогресса в реализации программ, принимаемых на саммитах и других конференциях государств-членов, и должны стать глобальными форумами надлежащего рассмотрения вопросов безопасности, развития и справедливости. Первые два совета, конечно же, уже существуют, но их необходимо укрепить. Для создания третьего необходима далеко идущая трансформация и модернизация нашего существующего механизма в области прав человека.

Совет Безопасности

167. Придерживаясь Устава Организации Объединенных Наций, все государства-члены признают, что Совет Безопасности несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, и соглашаются на обязательность для них его решений. Поэтому не только для Организации, но и для всего мира жизненно важно, чтобы Совет располагал надлежащими средствами для выполнения своих обязанностей и чтобы его решения уважались во всем мире.

168. В Декларации тысячелетия все государства заявили о своей решимости активизировать усилия «по проведению всеобъемлющей реформы Совета Безопасности во всех ее аспектах» (см. резолюцию Генеральной Ассамблеи 55/2, пункт 30). Это отразило мнение, которого давно придерживалось большинство и согласно которому в составе Совета необходимо произвести изменения, с тем чтобы он шире представлял международное сообщество в целом, а также сегодняшние геополитические реалии и тем самым придать ему большую легитимность в глазах всего мира. Методы его работы также необходимо сделать более эффективными и транспарентными. Совет должен быть не только более представительным, но и в большей степени способным и преисполненным решимости принимать меры, когда таковые необходимы. В том, чтобы примирить эти две императивы, состоит трудное испытание, которое должно пройти любое предложение о реформе.

169. Два года назад я заявил, что, на мой взгляд, никакая реформа Организации Объединенных Наций не будет полной без реформы Совета Безопасности. В этом по-прежнему состоит мое убеждение. Совет Безопасности должен широко представлять реальную расстановку сил в сегодняшнем мире. Поэтому я поддерживаю позицию, изложенную в докладе Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам (A/59/565) касательно реформ Совета Безопасности, а именно:

a) они должны — с учетом статьи 23 Устава — обеспечивать большее вовлечение в принятие решений тех, кто вносит наибольший финансовый, военный и дипломатический вклад в Организацию Объединенных Наций — конкретно в плане взносов в формирующиеся за счет начисленных взносов бюджета Организации Объединенных Наций, участия в санкционированных операциях в пользу мира, взносов на добровольную деятельность Организации Объединенных Наций в областях безопасности и развития и дипломатической деятельности в поддержку целей и мандатов Организации Объединенных Наций. Среди развитых стран одним из важных критериев вклада должно быть достижение или существенный прогресс в направлении достижения согласованной на международном уровне цели выделения 0,7 процента ВВП на ОПР;

b) они должны привлекать к процессу принятия решений страны, в большей степени представляющие широкий членский состав, особенно развивающийся мир;

c) они не должны подрывать эффективность Совета Безопасности;

d) они должны усиливать демократический и подотчетный характер этого органа.

170. Я настоятельно призываю государства-члены рассмотреть два варианта — модели А и В, предложенные в этом докладе (см. вставку 5), или же любые другие жизнеспособные предложения в отношении численного состава и его сбалансированности, сформулированные на основе любой из этих моделей. Государствам-членам надлежит согласиться принять решение по этому важному вопросу до проведения саммита в сентябре 2005 года. Было бы гораздо более предпочтительным, чтобы государства-члены приняли столь жизненно важное решение консенсусом, однако если они не смогут достичь консенсуса, это не должно стать предлогом для того, чтобы отложить принятие решения.

Вставка 5 **Реформа Совета Безопасности: модели А и В**

Модель А предусматривает шесть новых постоянных мест, но никакого дополнительного права вето, и три новых непостоянных места на двухлетний срок, которые будут распределяться между основными региональными зонами следующим образом:

<i>Региональная зона</i>	<i>Количество государств</i>	<i>Постоянные места (сохраняющиеся)</i>	<i>Предлагаемые новые постоянные места</i>	<i>Предлагаемые двухлетние места (невозобновляемые)</i>	<i>Итого</i>
Африка	53	0	2	4	6
Азия и Тихий океан	56	1	2	3	6
Европа	47	3	1	2	6
Американский континент	35	1	1	4	6
Итого, модель А	191	5	6	13	24

Модель В не предусматривает никаких новых постоянных мест, но предусматривает создание новой категории в виде восьми мест на четырехлетний возобновляемый срок и одного нового непостоянного места на двухлетний (и невозобновляемый) срок, которые будут распределяться между основными региональными зонами следующим образом:

<i>Региональная зона</i>	<i>Количество государств</i>	<i>Постоянные места (сохраняющиеся)</i>	<i>Предлагаемые четырехлетние возобновляемые места</i>	<i>Предлагаемые двухлетние места (невозобновляемые)</i>	<i>Итого</i>
Африка	53	0	2	4	6
Азия и Тихий океан	56	1	2	3	6
Европа	47	3	2	1	6
Американский континент	35	1	2	3	6
Итого, модель В	191	5	8	11	24

Экономический и Социальный Совет

171. Уставом Организации Объединенных Наций на Экономический и Социальный Совет возлагается ряд важных функций, которые включают согласование, обзор политики и ведение диалога по вопросам политики. Большинство из них представляются как никогда важными в нынешнюю эпоху глобализации, когда по итогам встреч на высшем уровне и конференций 90-х годов сформировалась всеобъемлющая повестка дня Организации Объединенных Наций в области развития. Как никогда ранее, Организации Объединенных Наций необходимо иметь возможность последовательно разрабатывать и осуществлять политику в этой области. По общему мнению, функции Совета идеально подходят для решения именно этих задач, однако это еще не получило должного практического воплощения.

172. В 1945 году создатели Устава не предусмотрели для Экономического и Социального Совета полномочия для обеспечения выполнения принятых решений. Договорившись в предшествующем этому году в Бреттон-Вудсе о создании мощных международных финансовых учреждений и ожидая, что к ним добавятся всемирная торговая организация наряду с различными специализированными учреждениями, они явно ставили цель децентрализации процесса принятия международных экономических решений. Однако это лишь повышает значение потенциальной роли Совета как координатора, организатора, форума для диалога по вопросам политики и создателя консенсуса. Это единственный орган Организации Объединенных Наций, которому в Уставе прямо поручено согласовывать деятельность специализированных учреждений и проводить консультации с неправительственными организациями. И он располагает сетью действующих под его эгидой функциональных и региональных комиссий, которые все больше внимания уделяют осуществлению целей в области развития.

173. В последние годы Экономический и Социальный Совет эффективно задействовал их ресурсы — например, налаживая через механизм ежегодного специального совещания высокого уровня связи с торговыми и финансовыми учреждениями и создав единственную в своем роде Целевую группу по информационно-коммуникационным технологиям. Он также внес вклад в увязку вопросов безопасности и развития посредством создания конкретных страновых групп.

174. Эти инициативы содействовали обеспечению большей последовательности и согласованности действий различных участников процесса, однако еще сохраняются заметные пробелы, которые предстоит устранить.

175. Во-первых, возрастает необходимость в интеграции, согласовании и обзоре процесса осуществления повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития, которая сформировалась по итогам всемирных конференций и встреч на высшем уровне. **С этой целью Экономическому и Социальному Совету следует ежегодно проводить на уровне министров оценки хода достижения согласованных целей в области развития, в частности целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.** Такие оценки могли бы основываться на взаимном анализе подготовленных государ-

ствами-членами докладов о ходе достижения целей, при поддержке со стороны учреждений и региональных комиссий Организации Объединенных Наций.

176. Во-вторых, необходимо анализировать тенденции в сфере международного сотрудничества в области развития, содействовать повышению согласованности деятельности в области развития, осуществляемой различными участниками процесса, и укреплять связь между нормотворческой и оперативной работой системы Организации Объединенных Наций. **Для этого Экономический и Социальный Совет должен служить форумом высокого уровня по вопросам сотрудничества в области развития. Проведение такого форума можно было бы организовывать один раз в два года за счет преобразования в него этапа заседаний высокого уровня Совета.**

177. В-третьих, необходимо принимать меры в связи с экономическими и социальными проблемами, угрозами и кризисами по мере их возникновения. **Для этого, при возникновении необходимости, Совету следует своевременно созывать заседания для оценки угроз развитию, таких, как голод, эпидемии и крупные стихийные бедствия, и содействовать принятию согласованных мер в связи с ними.**

178. В-четвертых, необходимо на систематической основе следить за экономическими и социальными аспектами конфликтов и заниматься ими. Экономический и Социальный Совет пытается решить эту задачу за счет создания специальных консультативных групп по отдельным странам. Однако с учетом масштабов и сложности задачи долгосрочного процесса подъема, восстановления и примирения специальные меры не являются достаточными. **Экономический и Социальный Совет должен поставить на институциональную основу свою работу по осуществлению деятельности в постконфликтный период в сотрудничестве с предлагаемой Комиссией по миростроительству. Он должен также укреплять свои связи с Советом Безопасности, с тем чтобы содействовать предотвращению возникновения проблем структурного характера.**

179. И наконец, роль Экономического и Социального Совета, заключающаяся в нормотворчестве и определении стратегий, явно отличается от той управленческой и директивной роли, которую играют руководящие органы различных международных учреждений, однако хотелось бы надеяться на то, что, как только Совет начнет доказывать на практике свою ведущую роль в деле осуществления глобальной повестки дня в области развития, он сможет направлять усилия различных межправительственных органов в этой области в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

180. Осуществление всех этих рекомендаций потребует, чтобы Экономический и Социальный Совет функционировал в рамках новой, более гибкой структуры, не обязательно ограничиваемой текущим ежегодным расписанием проведения «этапов» и «основной сессии». Кроме того, Совет нуждается в эффективном, действенном и репрезентативном межправительственном механизме для вовлечения в процесс его партнеров в учреждениях, занимающихся вопросами финансов и торговли. Этого можно было бы добиться либо за счет расширения его Бюро, либо за счет создания исполнительного комитета с составом, сбалансированным по региональному признаку.

Предлагаемый Совет по правам человека

181. Комиссия по правам человека дала международному сообществу универсальную правозащитную базу, включающую Всеобщую декларацию прав человека, два международных пакта²¹ и другие основные договоры по правам человека. В ходе своих ежегодных сессий Комиссия привлекает общественное внимание к проблемам в области прав человека и их обсуждению, служит форумом для разработки политики Организации Объединенных Наций в области прав человека и устанавливает уникальную систему независимых и экспертных специальных процедур для наблюдения за соблюдением прав человека и анализа положения в этой области в разбивке по темам и странам. Тесные контакты Комиссии с сотнями организаций гражданского общества открывают единственную в своем роде возможность для сотрудничества с гражданским обществом.

182. Однако снижение авторитетности и профессионализма Комиссии все больше подрывает ее способность выполнять эти задачи. В частности, государства стремятся добиться членства в Комиссии не для того, чтобы укреплять права человека, а для того, чтобы защитить себя от критики или подвергнуть критике других. В результате развивается дефицит доверия, который бросает тень на репутацию системы Организации Объединенных Наций в целом.

183. Для того чтобы Организация Объединенных Наций оправдала ожидания мужчин и женщин во всем мире — и тем более для того, чтобы Организация занималась вопросами прав человека столь же серьезно, что и вопросами безопасности и развития, — государствам-членам надлежит принять решение о замене Комиссии по правам человека меньшим по составу постоянным Советом по правам человека. В этом случае государствам-членам потребуется решить вопрос о том, хотят ли они сделать Совет по правам человека главным органом Организации Объединенных Наций или же вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи, однако в любом случае его члены будут избираться непосредственно Генеральной Ассамблеей большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов. Создание Совета придало бы правам человека большую значимость, соответствующую примату прав человека в Уставе Организации Объединенных Наций. Государства-члены должны определить состав Совета и срок полномочий его членов. Те, кто избираются в состав Совета, должны брать на себя обязательства соблюдать наивысшие стандарты в области прав человека.

С. Секретариат

184. Работоспособный и эффективный Секретариат совершенно необходим для работы Организации Объединенных Наций. По мере изменения потребностей Организации должен меняться и Секретариат. Именно поэтому в 1997 году я приступил к осуществлению комплекса структурных реформ в Секретариате, за которыми в 2002 году последовал еще ряд усовершенствований в управленческой и технической областях, нацеленных на обеспечение большей целенаправленности программы работы Организации и упрощение ее системы планирования и составления бюджета, а также на создание условий для повышения качества услуг, предоставляемых Секретариатом.

185. Я рад, что Генеральная Ассамблея оказывает широкую поддержку этим преобразованиям, и считаю, что в результате этих преобразований повысилась наша способность выполнять ту работу, осуществление которой от нас ожидает весь мир. Благодаря изменениям в области бюджета, закупок, управления людскими ресурсами и в порядке оказания содействия миссиям по поддержанию мира мы теперь по-новому, иначе ведем свою работу. Однако эти реформы не являются достаточно глубокими. Необходимо полное преобразование Секретариата для обеспечения подлинной эффективности Организации Объединенных Наций.

186. Те, кто уполномочен принимать решения — по существу Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности, — должны в тех случаях, когда они возлагают мандаты на Секретариат, заботиться также о выделении достаточных ресурсов для выполнения соответствующей задачи. В свою очередь необходимо больше спрашивать с руководителей и расширить возможности межправительственных органов по осуществлению надзора за их работой. Генеральному секретарю и находящимся в его подчинении руководителям должна быть предоставлена свобода действий, средства, полномочия и экспертная помощь, которые необходимы им для управления организацией, от которой ожидают удовлетворения быстро меняющихся оперативных потребностей во многих частях мира. Опять же государства-члены должны располагать инструментами надзора, необходимыми им для обеспечения подлинной подотчетности Генерального секретаря за его/ее стратегию и руководство.

187. Государства-члены также призваны играть важную роль в обеспечении актуальности мандатов Организации. **Поэтому я обращаюсь к Генеральной Ассамблее с просьбой проанализировать все мандаты, которые действуют более пяти лет, в целях определения того, действительно ли по-прежнему необходимо осуществлять ту или иную деятельность и могут ли выделенные на их осуществление ресурсы быть перераспределены на цели решения новых и возникающих задач.**

188. Сегодня персонал Организации Объединенных Наций должен: а) соответствовать новым существенным задачам XXI века; б) обладать полномочиями управлять сложными глобальными операциями; и с) отвечать за свою работу.

189. Во-первых, я принимаю меры для приведения структуры Секретариата в соответствие с приоритетами, изложенными в настоящем докладе. Это предполагает создание управления по поддержке миростроительства и расширение содействия как осуществлению посреднической деятельности (моей функции «добрых услуг»), так и обеспечению демократии и главенства права. Кроме того, я намерен назначить научного советника при Генеральном секретаре, который будет выносить стратегические перспективные научные рекомендации по вопросам политики, заниматься мобилизацией научно-технического потенциала системы Организации Объединенных Наций и широкого круга научных учреждений и учебных заведений.

190. Для достижения реального прогресса в новых областях необходим персонал, обладающий квалификацией и опытом, необходимыми для решения новых задач. Это также требует дополнительных усилий, чтобы обеспечить «высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности», согласно положениям пункта 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, и при этом подбирать персонал «на возможно более широкой географической

основе» и — мы должны это добавить сегодня — обеспечивать справедливую и сбалансированную представленность мужчин и женщин. Нынешний персонал должен располагать разумными возможностями для роста в рамках Организации, однако мы не можем продолжать полагаться на один и тот же контингент сотрудников для удовлетворения всех наших новых потребностей. **Поэтому я прошу Генеральную Ассамблею предоставить мне полномочия и ресурсы для осуществления единовременной программы стимулирования досрочного выхода сотрудников на пенсию, с тем чтобы обновить и изменить состав персонала исходя из нынешних потребностей.**

191. Во-вторых, должны быть расширены возможности Секретариата по выполнению его работы. Группа высокого уровня предложила, чтобы я создал вторую должность первого заместителя Генерального секретаря для улучшения процесса принятия решений по вопросам мира и безопасности. Вместо этого я принял решение создать механизм принятия решений по типу «кабинета» (обладающий более широкими исполнительными полномочиями, чем нынешняя Группа старших руководителей) в целях совершенствования как политики, так и управления. Ему будет оказывать поддержку небольшой секретариат кабинета для обеспечения подготовки решений и принятия мер по их выполнению. Это, как я ожидаю, позволит мне обеспечить более целенаправленное, упорядоченное и ответственное принятие решений. Это, — хотя само по себе и недостаточно, — должно содействовать обеспечению эффективного управления операциями такой сложной организации по всему миру. Генеральному секретарю как главному административному должностному лицу Организации должны быть предоставлены большие полномочия и свобода действий в области управления. Генеральный секретарь должен иметь возможность вносить, при необходимости, изменения в штатное расписание, не преодолевая при этом излишних препятствий. Необходимо также серьезно модернизировать нашу административную систему. **Поэтому я обращаюсь к государствам-членам с просьбой сотрудничать со мной в проведении всеобъемлющего обзора бюджетных и кадровых правил, в соответствии с которыми мы работаем.**

192. В-третьих, мы должны повышать степень транспарентности и подотчетности в Секретариате. Генеральная Ассамблея сделала важный шаг в направлении повышения транспарентности, обеспечив предоставление государствам-членам, по их просьбе, результатов внутренних проверок. В настоящее время я занимаюсь определением других категорий информации, которая может предоставляться в рабочем порядке. Я создаю совет по оценке работы руководителей для обеспечения того, чтобы старшие должностные лица несли ответственность за свои действия и результаты работы своих подразделений. Осуществляется ряд других внутриорганизационных усовершенствований. Они направлены на приведение наших систем управления и политики в области людских ресурсов в соответствие с передовой практикой в других глобальных государственных и коммерческих организациях. **В целях дальнейшего улучшения подотчетности и надзора я предложил Генеральной Ассамблее организовать проведение всеобъемлющего обзора деятельности Управления служб внутреннего надзора в целях укрепления его независимости и расширения его полномочий, а также укрепления его кадрового состава и потенциала.** Я надеюсь, что Ассамблея оперативно отреагирует на это предложение.

D. Слаженность действий в масштабах всей системы

193. Помимо Секретариата фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций совместно обладают уникальным богатством знаний, опыта и ресурсов, охватывающим весь спектр глобальных вопросов. И то, что верно в отношении самой Организации Объединенных Наций, то также верно и в отношении других компонентов системы. Все должны, безусловно, нести ответственность как перед своими руководящими органами, так и перед людьми, которым они служат.

194. За прошедшие несколько десятилетий в связи с неизменным ростом спроса произошло положительно воспринятое расширение членского состава системы, а также масштабов и сферы охвата ее деятельности. Одним из неблагоприятных побочных последствий этого стало то, что в настоящее время мандаты и деятельность различных органов системы часто в значительной степени дублируют друг друга. Еще одним следствием стала значительная нехватка необходимых средств.

195. Пытаясь решить некоторые из этих проблем, я в период моего пребывания на должности Генерального секретаря приступил к осуществлению двух комплексов крупных реформ. Во-первых, в своем докладе 1997 года, озаглавленном «Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы» (A/51/950), я предложил ряд мер, включая, в частности, создание исполнительных комитетов, для укрепления руководящего потенциала Секретариата и повышения согласованности деятельности в гуманитарной области и в области развития. Затем, в 2002 году во втором докладе, озаглавленном «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387 и Согг.1), я изложил дальнейшие меры, направленные более конкретно на улучшение нашей работы на страновом уровне, в частности посредством укрепления системы координаторов-резидентов. Я также наделил большими полномочиями моих специальных представителей и организовал систему комплексных операций в пользу мира.

196. Эти усилия принесли значительные плоды, создав условия для более тесного сотрудничества различных учреждений на страновом уровне как между ними, так и с другими партнерами, например, со Всемирным банком. Тем не менее система Организации Объединенных Наций в целом по-прежнему не обеспечивает такого последовательного и эффективного предоставления услуг, в котором нуждаются и которого заслуживают жители планеты.

197. Часть проблемы явно связана со структурными препятствиями, стоящими на нашем пути. Нам необходимо рассмотреть вопрос об осуществлении в среднесрочном и долгосрочном плане о гораздо более радикальных реформах для преодоления этих препятствий. Такие реформы могут предусматривать объединение различных учреждений, фондов и программ в жестко управляемые структуры, занимающиеся соответственно деятельностью в области развития, окружающей среды и гуманитарной деятельностью. Такая перегруппировка может включать упразднение или слияние тех фондов, программ и учреждений, которые имеют взаимодополняющие или совпадающие мандаты и ресурсы.

198. Тем временем мы можем и должны принимать более неотложные меры. В частности, я вношу дальнейшие усовершенствования в механизм координа-

ции присутствия и деятельности системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне, опираясь на простой принцип: на каждом этапе деятельности Организации Объединенных Наций старшее должностное лицо Организации Объединенных Наций, находящееся в любой данной стране — будь то специальный представитель, координатор-резидент или координатор гуманитарной деятельности, — должно обладать полномочиями и ресурсами, необходимыми для управления комплексной миссией Организации Объединенных Наций или «присутствием в стране», с тем чтобы Организация Объединенных Наций действительно могла функционировать как единая целостная структура.

Организация Объединенных Наций на страновом уровне

199. В каждой стране, где присутствуют подразделения системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами развития, учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций должны так организовывать свою техническую деятельность, чтобы помогать данной стране в разработке и осуществлении национальных основанных на целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, стратегиях сокращения масштабов нищеты, предлагаемых в разделе II выше настоящего доклада. Руководство системой координаторов-резидентов по-прежнему должно осуществляться Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), которая является нашим главным учреждением, занимающимся вопросами развития, вместе с тем руководить страновыми группами резидентов Организации Объединенных Наций, возглавляемыми координаторами-резидентами, располагающими надлежащими ресурсами и полномочиями, должна более широкая Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНВР). В Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития должен быть определен четкий набор стратегических целей, а также конкретная помощь, которую каждый орган Организации Объединенных Наций должен оказывать в целях содействия достижению нашими национальными партнерами целей в области развития и удовлетворению их более широких потребностей в области развития. Правительства и сама Организация Объединенных Наций могли бы затем использовать эту «матрицу результатов» для контроля и оценки деятельности системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне и обеспечения подотчетности ее представителей.

Укрепление системы координаторов-резидентов

200. Для стимулирования этого процесса я буду и далее укреплять роль моих координаторов-резидентов, предоставляя им больше полномочий, с тем чтобы они могли улучшать координацию. Однако руководящим органам различных учреждений также необходимо обеспечивать руководство в целях поддержки этого процесса. **Я призываю государства-члены координировать деятельность своих представителей в этих руководящих органах в целях обеспечения того, чтобы они проводили согласованную политику в вопросах предоставления мандатов и распределения ресурсов в рамках всей системы.** Я также настоятельно призываю государства-члены увеличить основное финансирование и сократить долю целевых средств, с тем чтобы содействовать повышению согласованности в рамках системы. Как указывалось выше, я надеюсь, что активизированный Экономический и Социальный Совет будет

обеспечивать общее руководство реализацией этой новой концепции согласованности.

201. В последние годы у меня вызывают удовлетворение плоды тесного сотрудничества системы Организации Объединенных Наций с независимыми учеными, руководителями и политическими лидерами во всем мире. Это особенно касается области развития, где нам необходимо постоянно внедрять на практике в наших организациях и программах последние достижения науки и техники. В 2005 году для укрепления связи между деятельностью Организации Объединенных Наций в области развития и ведущими умами мира в соответствующих областях я намерен организовать совет консультантов по вопросам развития. В состав этого совета, который будет тесно сотрудничать с вышеупомянутым научным советником Генерального секретаря, будут входить около двух десятков лиц, которые должны представлять широкий круг ведущих ученых мира, руководящих должностных лиц и политических лидеров. Они будут выносить рекомендации мне и ГОООНВР о наилучших путях содействия достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, публиковать периодические доклады и комментарии и обеспечивать связь с научными кругами, гражданским обществом и другими органами, обладающими соответствующим потенциалом. Они будут также консультировать Экономический и Социальный Совет.

Система реагирования в связи с гуманитарными ситуациями

202. События последних месяцев, начиная с цунами в Индийском океане и кончая кризисами в Дарфуре и на востоке Демократической Республики Конго, явились красноречивым свидетельством все возрастающего диапазона и масштабов требований, предъявляемых к международной системе реагирования в связи с гуманитарными ситуациями. В указанных случаях эта система, включающая круг учреждений и неправительственных организаций, занимающихся гуманитарными вопросами, действовала весьма удовлетворительно под руководством и при координации со стороны Организации Объединенных Наций. Сейчас при оказании жертвам войн и стихийных бедствий в любой точке мира опытные гуманитарные работники и большое количество продовольствия и другие предметы для оказания чрезвычайной помощи направляются в считанные дни. Стало меньше дублирования в деятельности учреждений, и обеспечивается более эффективная координация действий неправительственных и межправительственных учреждений на местах.

203. Эта система несмотря ни на что смогла оказывать массовую чрезвычайную помощь всем пострадавшим от цунами общинам в районе Индийского океана на протяжении нескольких недель. Однако в то же самое время помощь, оказываемая вынужденным переселенцам в Дарфуре, весьма далека от того, что было обещано, а средств на урегулирование таких крупных кризисов, как кризис в Демократической Республике Конго, где за период с 1997 года было убито более 3,8 миллиона человека и 2,3 миллиона человек стали вынужденными переселенцами, по-прежнему крайне не хватает. Необходимо обеспечить большую предсказуемость оказания гуманитарной помощи при возникновении любых чрезвычайных ситуаций. Для этого нам необходимо добиться быстрого прогресса на трех направлениях.

204. Во-первых, гуманитарная система должна располагать более прогнозируемыми возможностями реагирования в тех областях, где в настоящее время слишком часто возникают проблемы, охватывающие целый круг аспектов — от обеспечения водой и санитарии до обеспечения жильем и управления лагерями. Когда кризис уже разразился, действовать необходимо быстро и гибко. Это особенно относится к сложным чрезвычайным ситуациям, в которых гуманитарные потребности связаны с динамикой развития конфликта, а обстоятельства могут изменяться быстро. В целом для определения возможностей и препятствий лучше всего использовать соответствующую страновую группу Организации Объединенных Наций, действующую под руководством координатора гуманитарной деятельности. Вместе с тем явно необходимо укреплять структуры обеспечения координации на местах, особенно за счет улучшения подготовки и оснащения страновых групп Организации Объединенных Наций, укрепления руководящей роли координатора гуманитарной деятельности, обеспечения безотлагательного выделения достаточных ресурсов, которые можно гибко использовать для поддержки этих структур на местах.

205. Во-вторых, мы нуждаемся в прогнозируемом финансировании для удовлетворения потребностей уязвимых общин. Нам необходимо обеспечить, чтобы щедрость, проявленная при оказании всемирной поддержки в связи с кризисом, вызванным цунами, стала правилом, а не исключением. Это означает строить деятельность на результатах работы гуманитарных организаций и учреждений с донорами и привлекать на более систематической основе новых доноров из числа правительств и из частного сектора. Обеспечение последовательного и своевременного реагирования на кризисы требует как быстрого превращения обещаний в осязаемые ресурсы, так и более предсказуемого и гибкого финансирования гуманитарных операций, особенно на первоначальных этапах чрезвычайных ситуаций.

206. В-третьих, мы нуждаемся в обеспечении для наших гуманитарных работников и операций на местах предсказуемого доступа и гарантированной безопасности. Слишком часто гуманитарному персоналу не дают оказывать помощь, поскольку правительственные силы или вооруженные группы препятствуют ему в выполнении его работы. В других случаях террористы нападают на наших безоружных сотрудников по оказанию помощи и парализуют операции в нарушение основных норм международного права.

207. Я совместно с моим Координатором чрезвычайной помощи работаю над решением этих вопросов и вынесением конкретных рекомендаций по укреплению мер. В настоящее время осуществляется всеобъемлющий обзор системы реагирования в связи с гуманитарными ситуациями, и заключения по его итогам будут готовы в июне 2005 года. **Я ожидаю, что в них будет включен ряд предложений о новых резервных соглашениях в отношении персонала и оборудования в целях обеспечения потенциала для немедленного реагирования в случае крупных катастроф и других чрезвычайных ситуаций, причем, при необходимости, в нескольких районах одновременно.** Я буду вести совместно с государствами-членами и учреждениями работу в целях обеспечения безотлагательного осуществления этих предложений после завершения их разработки.

208. В целях создания условий для немедленного реагирования в случае внезапных катастроф или значительных неудовлетворенных потребностей в рам-

ках оставленных без внимания чрезвычайных ситуаций нам необходимо рассмотреть вопрос о достаточности финансовых механизмов, имеющихся в нашем распоряжении. **Мы должны изучить вопрос о том, следует ли усовершенствовать механизм нынешнего Центрального чрезвычайного оборотного фонда или же создать новый механизм финансирования.** В последнем случае предложение доноров о создании фонда добровольных средств в объеме 1 млрд. долл. США заслуживает серьезного рассмотрения.

209. Необходимо уделять особое внимание растущей проблеме вынужденных переселенцев. Лица, перемещенные внутри своих стран в результате насилия или войны, в отличие от беженцев, которые пересекают международную границу, не защищены установленными минимальными нормами.

210. Вместе с тем эта крайне уязвимая группа в настоящее время насчитывает в общей сложности порядка 25 миллионов человек, что более чем вдвое превышает оцениваемое число беженцев. **Я настоятельно призываю государства-члены признать руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны (E/CN.4/1998/53/Add.2), подготовленные моим Специальным представителем, в качестве базовой международной нормы для защиты таких лиц и взять на себя обязательство содействовать закреплению этих принципов в рамках национального законодательства.** В отличие от беженцев, о которых заботится Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вынужденные переселенцы и их потребности зачастую оказываются вне сферы действия различных гуманитарных органов. В последнее время были приняты меры для обеспечения того, чтобы учреждения оказывали помощь таким группам в рамках своей соответствующей компетенции на основе сотрудничества. Однако, как мы наблюдали недавно в Дарфуре, требуется большее. **Я намерен продолжать укреплять межучрежденческий механизм удовлетворения потребностей вынужденных переселенцев под руководством моего Координатора чрезвычайной помощи на глобальном уровне, а на страновом уровне через систему координаторов гуманитарной деятельности. Я выражаю надежду на то, что государства-члены окажут мне поддержку в этом начинании.**

211. И наконец, я намерен на более систематической основе обращаться к государствам-членам в целом и Совету Безопасности в частности с призывом принимать меры в целях устранения недопустимых препятствий на пути оказания гуманитарной помощи, с которыми мы сталкиваемся слишком часто. **Во избежание ненужной боли и страданий важно защитить гуманитарное пространство и обеспечить безопасный и беспрепятственный доступ тем, кто занимается гуманитарной деятельностью, к уязвимым группам населения.** Я также приму меры через вновь созданный в Секретариате Департамент по вопросам безопасности для повышения надежности нашей системы управления рисками, с тем чтобы гуманитарные работники могли осуществлять свои операции по спасению жизней в районах высокого риска, не подвергая свою жизнь излишней опасности.

Система глобального экологического управления

212. С учетом числа и сложного характера международных соглашений в области окружающей среды и занимающихся экологическими вопросами учреждений эта область ставит особые задачи на пути достижения согласованности.

В настоящее время действуют более 400 региональных и универсальных многосторонних экологических договоров, охватывающих широкий круг экологических вопросов, включая биологическое разнообразие, изменение климата и опустынивание. Секторальный характер этих правовых документов и раздробленный механизм осуществления контроля за их соблюдением усложняют задачу принятия всеохватывающих эффективных мер. Существует явная необходимость в упорядочении и консолидации наших усилий по принятию мер во исполнение этих договоров и по их реализации. Уже в 2002 году на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, подчеркивалась необходимость обеспечения более согласованной институциональной основы для экологического управления на международном уровне и улучшения координации и контроля. Сейчас настало время рассмотреть вопрос о **более комплексной структуре для установления экологических норм, научного обсуждения вопросов и контроля за соблюдением договоров. Ее необходимо строить на основе таких действующих учреждений, как Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также договорных органов и специализированных учреждений. Тем временем, осуществлению деятельности в области окружающей среды на страновом уровне должно содействовать более широкое объединение усилий учреждений Организации Объединенных Наций в сферах как нормотворческой, так и оперативной деятельности, что обеспечит оптимальное использование их сравнительных преимуществ, с тем чтобы мы применяли комплексный подход к устойчивому развитию, в рамках которого обоим аспектам этого понятия уделяется должное внимание.**

Е. Региональные организации

213. В настоящее время по всему миру осуществляет свою деятельность значительное число региональных и субрегиональных организаций, которые вносят важный вклад в обеспечение стабильности и процветания своих членов, а также более широкой международной системы. Организация Объединенных Наций и региональные организации должны играть взаимодополняющие роли перед лицом угроз международному миру и безопасности. В этой связи **страны-доноры должны уделять особое внимание необходимости разработки 10-летнего плана наращивания потенциала совместно с Африканским союзом.** Для улучшения координации между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями я намерен в рамках положений Устава Организации Объединенных Наций предложить подписать меморандумы о взаимопонимании между Организацией Объединенных Наций и отдельными организациями, регулирующие обмен информацией, специалистами и ресурсами в зависимости от каждого конкретного случая. Для региональных организаций, обладающих потенциалом в области предотвращения конфликтов или поддержания мира, в таких меморандумах о взаимопонимании можно было бы предусмотреть включение такого потенциала в рамки Системы резервных соглашений Организации Объединенных Наций.

214. Я также намерен предложить региональным организациям участвовать в совещаниях координационных органов системы Организации Объединенных Наций в тех случаях, когда обсуждаются вопросы, которые представляют для них особый интерес.

215. Правила в отношении бюджета Организации Объединенных Наций на операции по поддержанию мира должны быть скорректированы, с тем чтобы наделить Организацию Объединенных Наций возможностью в особо исключительных случаях использовать начисленные взносы для финансирования региональных операций, санкционированных Советом Безопасности, или участия региональных организаций в многоаспектных операциях в пользу мира, осуществляемых под эгидой Организации Объединенных Наций.

F. Внесение изменений в Устав Организации Объединенных Наций

216. Как я отметил в начале раздела V, принципы, заложенные в Уставе Организации Объединенных Наций, нисколько не утратили своей актуальности, и основные положения самого Устава по-прежнему служат прочной основой для всей нашей работы. И все же по существу он является документом, который был составлен на конференции в Сан-Франциско шесть десятилетий назад. Многого удалось достичь за счет изменений на практике, не прибегая к внесению поправок. Фактически за всю историю Организации изменения в Устав вносились только два раза: в целях расширения членского состава Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета.

217. Тем не менее в настоящее время Организация Объединенных Наций функционирует в совершенно ином мире, радикально отличающемся от того, который существовал в 1945 году, и Устав должен отражать реалии сегодняшнего дня. В частности, **давно пора исключить устаревшие ссылки на «вражеские государства» в статьях 53 и 107 Устава.**

218. Совет по Опеке сыграл жизненно важную роль в повышении стандартов управления в подопечных территориях и поощрении более широкого процесса деколонизации. Однако он давно завершил свою работу. **Главу XIII «Совет по Опеке» следует исключить из Устава.**

219. По тем же причинам **следует исключить статью 47 о Военно-Штабном Комитете, равно как и все ссылки на этот комитет в статьях 26, 45 и 46.**

VI. Заключение: наша возможность и наша задача

220. Никогда еще в истории человечества судьбы каждой женщины, мужчины и ребенка на всей планете не были столь взаимосвязаны. Нас объединяют как моральные императивы, так и объективные интересы. Мы можем построить более свободный мир, однако для этого мы должны найти взаимопонимание и неустанно прилагать коллективные усилия. Эта задача может вызвать растерянность, при этом легко скатиться до общих рассуждений или же запутаться в клубке таких глубоких разногласий, что противоречия не только не будут преодолены, но и приобретут еще более острый характер.

221. Однако от нас зависит, является ли настоящий момент неопределенности предвестником более широкого конфликта, углубления неравенства и подрыва главенства права или же он будет использован для обновления наших общих институтов в интересах мира, процветания и соблюдения прав человека. На-

стало время действовать. Довольно слов и добрых намерений: в настоящем докладе я в основном ограничился теми решениями, которые, по моему мнению, являются необходимыми и могут быть реализованы в 2005 году. В приложении я перечислил ряд конкретных вопросов для рассмотрения главами государств и правительств.

222. Для осуществления правильного выбора лидерам понадобится то, что президент Соединенных Штатов Франклин Д. Рузвельт, взгляды которого имели столь важное значение для Организации Объединенных Наций, назвал «смелостью выполнять [свои] обязанности в заведомо несовершенном мире»²². Им также потребуется мудрость, чтобы преодолеть свои разногласия. При условии твердого, дальновидного руководства я уверен, что как на уровне государств, так и на международном уровне им удастся это сделать. Я также уверен в том, что они должны это сделать. То, к чему я здесь призываю, можно сделать. Это находится в пределах досягаемости. Прагматические начинания могут положить начало дальновидным изменениям в направлении развития нашего мира. Это наша возможность и наша задача.

Примечания

¹ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

² *Investing in Development: A Practical Plan to Achieve the Millennium Development Goals* (United Nations publication, Sales No. 05.III.B.4); см. также по адресу <http://www.unmillenniumproject.org>.

³ *A Fair Globalization: Creating Opportunities for All* (Geneva, International Labour Organization, 2004).

⁴ *Unleashing Entrepreneurship: Making Business Work for the Poor* (United Nations publication, Sales No. 04.III.B.4).

⁵ См. Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1522, No. 26369.

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

⁸ См. United Nations Environment Programme, Convention on Biological Diversity (Environmental Law and Institution Programme Activity Centre), June 1992.

⁹ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1), глава I, резолюция 2, приложение, пункт 44.

¹⁰ FCCC/CP/1997/7/Add.1, decision 1/CP.3, annex.

¹¹ A/AC.237/18 (Part II)/Add.1 and Corr.1, annex I.

¹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

¹³ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 27 (A/47/27), добавление I.

¹⁴ Резолюция 2826 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁵ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк,

9–20 июля 2001 года (A/CONF.192/15), глава IV.

¹⁶ CD/1478.

¹⁷ CCW/CONF.I/16 (Part I), приложение В.

¹⁸ См. *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 5: 1980 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IX.4), добавление VII.

¹⁹ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

²⁰ Резолюция 55/96 Генеральной Ассамблеи.

²¹ Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи.

²² См. послание президента Соединенных Штатов конгрессу от 6 января 1945 года.

Приложение

На решение главам государств и правительств

1. Саммит предоставит мировым лидерам уникальную возможность рассмотреть широкий круг вопросов и принять решения, которые приведут к значительному улучшению жизни людей во всем мире. Речь идет о важнейшей задаче, которая достойна собравшихся вместе мировых лидеров.
2. В XXI веке все государства и созданные ими коллективные институты должны отстаивать дело большей свободы путем обеспечения избавления от нужды и страха и свободы жить в достойных человека условиях. Во все более взаимозависимом мире прогресс в вопросах развития должен сопровождаться прогрессом в вопросах безопасности и прав человека. Без безопасности не будет развития, а без развития не будет безопасности. В свою очередь, развитие и безопасность зависят также от уважения прав человека и принципа верховенства права.
3. В сегодняшнем мире ни одно государство не может держаться абсолютно особняком. Мы все несем ответственность за развитие и безопасность друг друга. Коллективные стратегии, коллективные институты и коллективные действия совершенно необходимы.
4. Поэтому главы государств и правительств должны прийти к единому мнению в отношении характера существующих угроз и возможностей и принять решительные действия.

I. Избавление от нужды

5. В целях сокращения масштабов нищеты и содействия всеобщему процветанию я обращаюсь к главам государств и правительств с настоятельным призывом:

а) вновь подтвердить — и обязаться осуществить — консенсус в отношении развития, основанный на принципах взаимной ответственности и подотчетности и достигнутый в 2002 году на Международной конференции по финансированию развития, которая проводилась в Монтеррее, Мексика, и на Встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, которая проводилась в Йоханнесбурге, Южная Африка. В соответствии с этим историческим соглашением, в основе которого лежат цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия:

- i) развивающимся странам следует подтвердить свое обязательство взять на себя главную ответственность за свое собственное развитие путем укрепления системы управления, борьбы с коррупцией и осуществления стратегий и инвестиций для обеспечения экономического роста на основе опережающего развития частного сектора, и максимального увеличения внутренних ресурсов, имеющихся для финансирования национальных стратегий развития;
- ii) развитым странам следует взять на себя обязательство поддерживать эти усилия посредством увеличения объема помощи в целях развития, внедрения системы торговли, в большей мере ориентированной на разви-

тие, и расширения и углубления деятельности по облегчению бремени задолженности;

b) признать особые нужды Африки и вновь подтвердить торжественно взятые на себя обязательства в срочном порядке удовлетворить эти нужды;

c) вынести решение о том, что каждой развивающейся стране, где люди живут в крайней нищете, следует к 2006 году принять и начать осуществлять всеобъемлющую национальную стратегию, которая была бы достаточно смелой для достижения к 2015 году показателей реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

d) взять на себя обязательство обеспечить, чтобы развитые страны, которые еще не сделали этого, разработали графики достижения не позднее 2015 года целевого показателя выделения 0,7 процента валового национального дохода на оказание официальной помощи в целях развития, начав с существенного увеличения не позднее 2006 года объемов предоставляемой помощи и достигнув к 2009 году показателя как минимум 0,5 процента;

e) принять решение о пересмотре определения приемлемого уровня задолженности, определив его как уровень задолженности, который позволяет стране достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и вступить в 2015 год, избежав увеличения показателей своей задолженности; а также о том, что в случае большинства стран, относящихся к группе БСКЗ, для этого потребуется выделение финансовых ресурсов исключительно в виде безвозмездных субсидий и осуществление 100-процентного списания долга, в то время как в случае со многими странами с высоким уровнем задолженности, не относящимися к группе БСКЗ, и странами со средним уровнем дохода для этого потребуется осуществить гораздо более значительное сокращение объема долга, чем им до сих пор предлагалось, и что дополнительное списание долга должно проводиться без сокращения объема ресурсов, предлагаемых другим развивающимся странам, и без ущерба для долгосрочной финансовой жизнеспособности международных финансовых учреждений;

f) завершить не позднее 2006 года проводимый в рамках Всемирной торговой организации Дохинский раунд многосторонних торговых переговоров, продемонстрировав полную приверженность обеспечению его ориентации на развитие, и в качестве первого шага немедленно предоставить беспшлинный и неквотируемый доступ на рынки всей продукции, экспортируемой наименее развитыми странами;

g) принять решение о создании в 2005 году Международного финансового механизма для содействия немедленной мобилизации средств по линии официальной помощи в целях развития, которая должна подкрепляться принятием расширенных обязательств по достижению не позднее 2015 года целевого показателя ОПР в размере 0,7 процента; и рассмотреть возможность использования в более долгосрочной перспективе других нетрадиционных источников финансирования развития в дополнение к Механизму;

h) принять решение об осуществлении целого ряда инициатив в рамках проектов «быстрый выигрыш» в целях немедленного обеспечения существенного прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, путем принятия таких мер, как бесплатное распространение антималярийных сеток и эффективных лекарств по лечению маля-

рии, расширение программ школьных обедов, готовящихся из местных продуктов, и отмена платы за обучение в начальных школах и за медицинское обслуживание;

i) обеспечить незамедлительное выделение международным сообществом необходимых ресурсов на осуществление расширенных и всеобъемлющих мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом, намеченных ЮНЭЙДС и ее партнерами, а также полное финансирование Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией;

j) подтвердить равенство женщин и мужчин и необходимость преодоления сохраняющегося предвзятого отношения к женщинам путем увеличения доли девочек, заканчивающих начальную школу, и расширения доступа девочек к среднему образованию, гарантирования женщинам права собственности на принадлежащее им имущество, обеспечения доступа к услугам в сфере охраны репродуктивного здоровья, поощрения равного доступа к рынкам труда, предоставления им возможности быть шире представленными в государственных директивных органах; и поддержки мероприятий, непосредственно способствующих защите женщин от насилия;

k) признать необходимость значительного увеличения объема международной помощи на цели НИОКР для удовлетворения особых нужд бедных слоев населения в таких сферах, как здравоохранение, сельское хозяйство, освоение природных ресурсов и природопользование, энергетика и климат;

l) обеспечить принятие согласованных глобальных мер для смягчения последствий изменения климата, в том числе путем внедрения технических новшеств, и в этой связи принять решение о разработке на период после 2012 года более открытого для участия международного рамочного механизма для изменения климата, предусматривающего более широкое участие всех стран, на долю которых приходится основная часть выбросов, а также развивающихся и развитых стран с учетом принципа общей, но дифференцированной ответственности;

m) принять решение о создании всемирной системы раннего предупреждения обо всех стихийных бедствиях на базе существующих национальных и региональных возможностей;

n) принять решение о том, чтобы начиная с 2005 года развивающиеся страны, разработавшие рациональные, транспарентные и подотчетные национальные стратегии и нуждающиеся в расширенной помощи в целях развития, получали помощь в достаточных объемах, достаточного качества и с достаточной оперативностью, с тем чтобы они могли достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

II. Избавление от страха

6. В целях обеспечения эффективной коллективной безопасности в XXI веке я обращаюсь к главам государств и правительствам с настоятельным призывом взять на себя обязательство предпринять согласованные действия по устранению всего комплекса угроз международному миру и безопасности и, в частности:

a) подтвердить и обязаться реализовать на практике новый консенсус по вопросам безопасности, в основе которого лежит признание того, что все угрозы взаимосвязаны, что развитие, безопасность и права человека взаимосвязаны, что ни одно государство не в состоянии защитить себя, действуя целиком в одиночку, и что все государства нуждаются в справедливой, эффективной и действенной системе коллективной безопасности; и в этой связи взять на себя обязательство согласовать и осуществить всеобъемлющие стратегии устранения всего комплекса угроз — начиная с международных войн, оружия массового уничтожения, терроризма, распада государства и гражданских конфликтов и кончая смертоносными инфекционными заболеваниями, крайней нищетой и уничтожением окружающей среды;

b) взять на себя обязательство в полной мере соблюдать все статьи Договора о нераспространении ядерного оружия, Конвенции о биологическом и токсинном оружии и Конвенции о химическом оружии в целях дальнейшего укрепления многосторонних рамок нераспространения и разоружения и, в частности:

i) принять решение о скорейшем завершении переговоров о заключении договора о запрещении производства расщепляющихся материалов;

ii) вновь подтвердить свое обязательство соблюдать мораторий на проведение испытательных ядерных взрывов и добиваться достижения цели вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

iii) принять решение об утверждении Типового дополнительного протокола в качестве нормы для проверки соблюдения Договора о нераспространении ядерного оружия;

iv) взять на себя обязательство ускорить достижение договоренности в отношении альтернатив, в соответствии с закрепленными в Договоре о нераспространении ядерного оружия принципами, касающимися права на использование ядерной энергии в мирных целях и обязательств по нераспространению, приобретению национальных мощностей по обогащению урана и разделению плутония;

v) взять на себя обязательство обеспечить дальнейшее укрепление Конвенции о биологическом и токсинном оружии;

vi) настоятельно призвать все государства, обладающие химическим оружием, ускорить процесс намеченного уничтожения запасов химического оружия;

c) разработать имеющие обязательную юридическую силу международные документы, регулирующие маркировку и отслеживание стрелкового оружия и легких вооружений и связанную с ними незаконную брокерскую деятельность; и обеспечить эффективный контроль и соблюдение введенного Организацией Объединенных Наций эмбарго на поставки оружия;

d) подтвердить, что никакие отстаиваемые интересы или жалобы, какими бы законными они ни были, не оправдывают действия против мирных жителей и некомбатантов и их преднамеренное убийство; и заявить, что любые действия, направленные на то, чтобы сеять смерть или тяжелые увечья среди мирных жителей или некомбатантов, когда цель таких действий в силу их ха-

рактера или контекста состоит в том, чтобы запугать людей или заставить правительство или международную организацию делать или не делать что-то, представляют собой террористический акт;

e) принять решение об осуществлении представленной Генеральным секретарем всеобъемлющей контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, с тем чтобы убедить людей отказаться от терроризма или от его поддержки; лишить террористов доступа к денежным и материальным средствам; предотвратить поддержку терроризма государствами; укрепить возможности государств по искоренению терроризма; и защитить права человека;

f) принять решение о присоединении ко всем 12 международным конвенциям о борьбе с терроризмом и дать своим представителям указание:

i) в срочном порядке заключить конвенцию о ядерном терроризме;

ii) заключить до окончания шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи всеобъемлющую конвенцию о борьбе с терроризмом;

g) взять на себя обязательство как можно скорее присоединиться ко всем соответствующим международным конвенциям об организованной преступности и коррупции и принять все меры, необходимые для их эффективного осуществления, в том числе путем включения положений этих конвенций в национальное законодательство и укрепления систем уголовного правосудия;

h) обратиться к Совету Безопасности с просьбой принять резолюцию о применении силы, в которой излагались бы принципы применения силы и говорилось бы о его намерении руководствоваться ими при принятии решения о выдаче санкции или мандата на применение силы; такие принципы должны включать в себя подтверждение положений Устава Организации Объединенных Наций в отношении применения силы, в том числе положений статьи 51; подтверждение центральной роли Совета Безопасности в области мира и безопасности; подтверждение права Совета Безопасности на применение вооруженной силы, в том числе в превентивных целях, для сохранения международного мира и безопасности, включая случаи геноцида, этнической чистки и другие подобные преступления против человечности; и необходимость рассматривать — при изучении вопроса о том, санкционировать или одобрять применение силы — степень серьезности угрозы, надлежащую цель предлагаемой военной меры, вопрос о том, есть ли реальные шансы на то, что иные меры, не достигающие до применения силы, смогут остановить эту угрозу, соразмерен ли военный курс действий нависшей угрозе и есть ли реальный шанс на успех;

i) вынести решение о создании Комиссии по миростроительству в том виде, как это предлагается в настоящем докладе, и принять решение о создании и поддержке добровольного постоянного фонда миростроительства;

j) создать стратегические резервы для деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира; поддержать усилия Европейского союза, Африканского союза и других субъектов по созданию резервного потенциала в рамках взаимосвязанной системы сил и средств по поддержанию мира; и создать резервный потенциал гражданской полиции Организации Объединенных Наций;

к) обеспечить эффективное осуществление и соблюдение вводимых Советом Безопасности санкций, в том числе путем повышения возможностей государств-членов осуществлять эти санкции; создания механизмов наблюдения, обладающих адекватными ресурсами; и обеспечения функционирования эффективных и подотчетных механизмов ослабления гуманитарных последствий введенных санкций.

III. Свобода жить в достойных человека условиях

7. Я обращаюсь к главам государств и правительствам с настоятельным призывом подтвердить свою приверженность поддержке верховенства права, прав человека и демократии — принципов, которые лежат в основе Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека. Для этого им следует:

а) вновь подтвердить свою приверженность обеспечению человеческого достоинства путем укрепления верховенства права, обеспечения уважения прав человека и основных свобод и развития демократии, с тем чтобы общепризнанные принципы осуществлялись во всех странах;

б) поддержать принцип «ответственности за защиту» в качестве основы для коллективных действий по борьбе с геноцидом, этнической чисткой и преступлениями против человечности и договориться о том, чтобы принять в этой связи соответствующие меры, признавая, что эта ответственность лежит прежде всего на каждом отдельном государстве, обязанностью которого является защита населения, исходя при этом из того, что, если национальные власти не могут или не желают защищать своих граждан, тогда ответственность переходит к международному сообществу, которое должно использовать дипломатические, гуманитарные и иные методы содействия защите гражданского населения, и что, если такие методы представляются недостаточными, Совет может, исходя из необходимости, постановить принять меры согласно Уставу, включая принудительные меры, если это потребуется;

в) поддержать проводимое в 2005 году договорное мероприятие, в центре внимания которого будет 31 многосторонний договор, и призвать любое правительство, которое еще не сделало этого, согласиться ратифицировать и осуществить все договоры, касающиеся защиты мирных жителей;

г) заявить о своей приверженности поддержке демократии в их собственных странах, регионах и во всем мире и принять решение об укреплении потенциала Организации Объединенных Наций в области оказания помощи зарождающимся демократиям и с этой целью приветствовать создание в Организации Объединенных Наций Фонда демократии для предоставления финансовых средств и технической помощи тем странам, которые стремятся установить у себя демократию или укрепить ее;

д) признать важную роль Международного Суда в рассмотрении споров между странами и договориться о рассмотрении средств укрепления работы Суда.

IV. Настоятельная необходимость коллективных действий: укрепление Организации Объединенных Наций

8. С тем чтобы превратить Организацию Объединенных Наций в более эффективный и действенный инструмент выработки согласованных мер в ответ на общие угрозы и общие потребности, я обращаюсь к главам государств и правительствам с настоятельным призывом:

а) вновь подтвердить отраженное в Уставе Организации Объединенных Наций широкое видение ее основателей, согласно которому она должна быть выстроена, обеспечена ресурсами и оснащена таким образом, чтобы решать весь спектр стоящих перед народами мира задач в широких сферах, связанных с безопасностью, экономическими и социальными вопросами и правами человека, и в духе этого заявить о своей приверженности делу реформирования, перестройки и активизации деятельности ее основных органов и учреждений в тех случаях, когда это необходимо, с тем чтобы они имели возможность эффективно реагировать на меняющиеся угрозы, потребности и обстоятельства XXI века;

Генеральная Ассамблея

б) активизировать деятельность Генеральной Ассамблеи:

i) поручив своим представителям принять на ее шестидесятой сессии всеобъемлющий пакет мер по реформе в целях активизации деятельности Генеральной Ассамблеи, в том числе путем рационализации ее работы и ускорения совещательного процесса, упорядочения ее повестки дня, структуры ее комитетов и процедур проведения прений на пленарных заседаниях и запрашивания докладов и усиления роли и расширения полномочий ее Председателя;

ii) приняв решение о том, чтобы основной упор делать на вопросы существа в повестке дня Генеральной Ассамблеи, сосредоточив внимание на рассмотрении основных вопросов существа, стоящих сегодня на повестке дня, таких, как международная миграция и давно обсуждаемая всеобъемлющая конвенция о борьбе с терроризмом;

iii) создав механизмы, позволяющие Ассамблее в полной мере и на систематической основе взаимодействовать с гражданским обществом;

Совет Безопасности

с) реформировать Совет Безопасности, с тем чтобы он шире представлял международное сообщество в целом и сегодняшние геополитические реалии, и увеличить для достижения этих целей его членский состав путем:

i) поддержки принципов реформирования Совета и рассмотрения двух вариантов — моделей А и В, предложенных в настоящем докладе, а также любых других жизнеспособных предложений в отношении численного состава и его сбалансированности, которые сформулированы на основе любой из этих моделей;

ii) достижения договоренности о принятии решения по этому важному вопросу до проведения саммита в сентябре 2005 года. Было бы гораздо

более предпочтительным, чтобы государства-члены приняли это жизненно важное решение консенсусом. Однако, если они не смогут достичь консенсуса, это не должно стать предлогом для того, чтобы отложить принятие решения;

Экономический и Социальный Совет

- d) реформировать Экономический и Социальный Совет:
 - i) поручив Экономическому и Социальному Совету ежегодно проводить на уровне министров оценки хода достижения согласованных целей в области развития, в частности целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;
 - ii) постановив, что он должен служить форумом по вопросам сотрудничества в области развития высокого уровня, на котором анализировались бы тенденции в сфере международного сотрудничества в области развития, обеспечивался бы более высокий уровень согласованности деятельности в области развития, осуществляемой различными участниками процесса, и укреплялась бы связь между нормотворческой и оперативной работой Организации Объединенных Наций;
 - iii) рекомендовав ему, при возникновении необходимости, своевременно созывать заседания для оценки угроз развитию, таких, как голод, эпидемия и крупные стихийные бедствия, и содействовать принятию согласованных мер в связи с ними;
 - iv) постановив, что Совету следует упорядочить свою работу по осуществлению деятельности в постконфликтный период путем налаживания взаимодействия с предлагаемой Комиссией по миростроительству;

Предлагаемый Совет по правам человека

e) договориться о том, чтобы Комиссию по правам человека заменить меньшим по составу постоянным Советом по правам человека в качестве главного органа Организации Объединенных Наций или вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи, члены которого будут избираться непосредственно Генеральной Ассамблеей большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов;

Секретариат

- f) реформировать Секретариат путем:
 - i) одобрения просьбы Генерального секретаря о том, чтобы Генеральная Ассамблея проанализировала все мандаты, которые действуют более пяти лет, в целях определения того, действительно ли по-прежнему необходимо осуществлять ту или иную деятельность и могут ли выделенные на ее осуществление ресурсы быть перераспределены на цели решения новых и возникающих задач;
 - ii) достижения договоренности о том, чтобы предоставить Генеральному секретарю полномочия и ресурсы для осуществления единовременной программы стимулирования досрочного выхода сотрудников на пенсию, с

тем чтобы обновить и изменить состав персонала исходя из нынешних потребностей;

iii) принятия решения о том, что государствам-членам следует в сотрудничестве с Генеральным секретарем провести всеобъемлющий обзор бюджетных и кадровых правил, в соответствии с которыми действует Организация;

iv) одобрения пакета мер по реформе системы управления, которую Генеральный секретарь проводит в целях повышения уровня подотчетности, транспарентности и эффективности в Секретариате;

v) принятия решения о проведении всеобъемлющего обзора деятельности Управления служб внутреннего надзора в целях укрепления его независимости и расширения его полномочий, а также укрепления его кадрового состава и потенциала;

Слаженность действий в масштабах всей системы

g) обеспечить большую слаженность действий в масштабах всей системы путем принятия решения о координации деятельности их представителей в руководящих органах различных учреждений по вопросам развития и гуманитарных учреждений, с тем чтобы обеспечить проведение ими согласованной политики в вопросах предоставления мандатов и распределения ресурсов в рамках всей системы;

h) заявить о своей приверженности защите гуманитарного пространства и обеспечению безопасного и беспрепятственного доступа тех, кто занимается гуманитарной деятельностью, к уязвимым группам населения; принять решение об осуществлении предложений по ускорению процесса принятия ответных гуманитарных мер путем разработки новых механизмов финансирования в целях обеспечения того, чтобы средства на осуществление чрезвычайных мероприятий предоставлялись немедленно; и поддержать усилия Генерального секретаря по укреплению мер, принимаемых на межучрежденческом и страновом уровнях по удовлетворению потребностей вынужденных переселенцев;

i) признать необходимость выработки более комплексной структуры для установления экологических норм, научного обсуждения вопросов и контроля за соблюдением договоров, которая основана на таких действующих учреждениях, как ЮНЕП, а также договорные органы и специализированные учреждения, и в соответствии с которой обязанность осуществлять экологическую деятельность на оперативном уровне возлагается на учреждения по вопросам развития в целях обеспечения комплексного подхода к устойчивому развитию;

Региональные организации

j) поддержать установление более тесных связей между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, в том числе в качестве первого шага путем разработки и осуществления 10-летнего плана наращивания потенциала совместно с Африканским союзом и обеспечения того, чтобы региональные организации, располагающие потенциалом предотвращения конфликтов или поддержания мира, рассмотрели возможность включения та-

кого потенциала в рамки системы резервных соглашений Организации Объединенных Наций;

Устав Организации Объединенных Наций

к) принять решение о снятии ссылок на «вражеские государства» в статьях 53 и 107 Устава Организации Объединенных Наций; исключении статьи 47 о Военно-Штабном Комитете и ссылок на Комитет в статьях 26, 45 и 46; и исключении главы XIII о Совете по Опек.